

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik  
30. september 2006

Sisukord

## I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1437/2006, 29. september 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1438/2006, 29. september 2006, millega määratakse kindlaks madalaim müügihind või puhul määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks .....	3
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1439/2006, 29. september 2006, millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks .....	5
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1440/2006, 29. september 2006, millega määratakse kindlaks suurim toetus kontsentreeritud või jaoks määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks .....	7
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1441/2006, 29. september 2006, millega kehtestatakse või madalaim müügihind 49. individuaalse pakkumise kutse puhul, mis on väljastatud määruses (EÜ) nr 2771/1999 osutatud alalise pakkumiskutse alusel .....	8
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1442/2006, 29. september 2006, millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2006 .....	9
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1443/2006, 29. september 2006, mis käsitleb teatavate söödalisandite alalist lubamist ja koktsidiostaatikumi lubamist kümneks aastaks <sup>(1)</sup> .....	12
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1444/2006, 29. september 2006, <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (Calsporin) lubamise kohta söödalisandina <sup>(1)</sup> .....	19
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1445/2006, 29. september 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1200/2005, mis käsitleb mikroorganismide rühma kuuluva söödalisandi <i>Bacillus cereus var. toyoi</i> lubamist <sup>(1)</sup> .....	22

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

Hind: 18 EUR

# ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1446/2006, 29. september 2006, <i>Enterococcus faecium</i> 'i (Biomin IMB52) lubamise kohta söödalisandina <sup>(1)</sup> .....	25
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1447/2006, 29. september 2006, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> (Biosaf SC 47) uue kasutusviisi lubamise kohta söödalisandina <sup>(1)</sup> .....	28
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1448/2006, 29. september 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 622/2003, millega nähakse ette meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks <sup>(1)</sup> .....	31
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1449/2006, 29. september 2006, millega vähendatakse 2006/2007. turustusaastaks toetuste suurust teatavate tsitrusviljade tootjatele töötlemiskünnise ületamise tõttu teatavates liikmesriikides .....	33
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1450/2006, 29. september 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96 seoses tomatite täiendavate tollimaksude käivituslavedega .....	35
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1451/2006, 29. september 2006, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I ja II lisa seoses fluasurooni, naatriumnitriti ja peforeliiniga <sup>(1)</sup> .....	37
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1452/2006, 29. september 2006, millega sätestatakse Uus-Meremaa või tariifikvootide haldamise ajutised meetmed 2006. aasta oktoobrist detsembrini ning kehtestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2535/2001.....	40
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1453/2006, 29. september 2006, millega määratakse teravilja ning nisu- ja rukkijahu ning nisu- ja rukkikangude eksporditoetused .....	43
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1454/2006, 29. september 2006, millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa .....	45
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1455/2006, 29. september 2006, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused .....	47
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1456/2006, 29. september 2006, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse suhtes kohaldatav korrigeeriv summa .....	49
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1457/2006, 29. september 2006, millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames .....	51
★ Komisjoni direktiiv 2006/77/EÜ, 29. september 2006, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa seoses orgaaniliste klooriühendite piirnormidega loomatoitus <sup>(1)</sup> .....	53
★ Komisjoni direktiiv 2006/78/EÜ, 29. september 2006, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ kosmeetikatoodete kohta nimetatud direktiivi II lisa kohandamiseks tehnika arenguga <sup>(1)</sup> .....	56



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

**Nõukogu**

2006/654/EÜ:

- ★ EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/2006, 15. mai 2006, mis käsitleb EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/95 (tolliliidu lõppetapi rakendamise kohta) artikli 9 rakendamist 58

2006/655/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 19. juuni 2006, Euroopa Ühenduse nimel 1991. aasta Alpi konventsiooni mägipõllumajandust käsitleva rakendusprotokolli heakskiitmise kohta ..... 61

Protokoll 1991. aasta Alpi konventsiooni mägipõllumajandust käsitlev rakendusprotokoll – Mägipõllumajanduse protokoll ..... 63

**Komisjon**

2006/656/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 20. september 2006, milles sätestatakse loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded dekoratiivseks otstarbeks ette nähtud kalade impordiks (teatavaks tehtud numbri K(2006) 4149 all) <sup>(1)</sup> ..... 71

2006/657/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 29. september 2006, millega rakendusasutustele antakse üle Bulgaarias ühinemiseelisel perioodil põllumajanduse ja maaelu arendamiseks ettenähtud ühinemiseelsete meetmete toetuse haldamine ..... 81

2006/658/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 29. september 2006, millega rakendusasutustele antakse üle Horvaatias ühinemiseelisel perioodil põllumajanduse ja maaelu arendamiseks ettenähtud ühinemiseelsete meetmete toetuse haldamine ..... 83



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1437/2006,****29. september 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 30. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

Komisjoni 29. septembri 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	65,6
	096	42,0
	999	53,8
0707 00 05	052	107,1
	999	107,1
0709 90 70	052	85,4
	999	85,4
0805 50 10	052	52,2
	388	64,5
	524	55,3
	528	52,8
	999	56,2
0806 10 10	052	83,1
	400	179,3
	624	139,2
	999	133,9
0808 10 80	388	88,2
	400	91,4
	508	72,4
	512	81,4
	720	72,4
	800	133,2
	804	100,0
	999	91,3
0808 20 50	052	115,7
	388	89,9
	999	102,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	100,0
	999	100,0
0809 40 05	052	111,4
	066	66,6
	624	114,6
	999	97,5

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1438/2006,****29. september 2006,****millega määratakse kindlaks madalaim müügihind või puhul määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 9. novembri 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 1898/2005, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul, <sup>(2)</sup> võivad sekkumisetid müüa alalise pakkumismenetluse teel teatava koguse nende valduses oleva või sekkumisvarudest ning anda toetust koore, või ja kontsentreeritud või jaoks. Kõnealuse määruse artiklis 25 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse madalaim müügihind või puhul ning suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või jaoks.

Lisaks sellele on sätestatud, et hind või toetus võib erineda olenevalt või kavandatud kasutusest, selle rasvasisaldusest ja kasutusviisist. Määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 28 osutatud töötlemistagatise suurus tuleks vastavalt kindlaks määrata.

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks määratakse kindlaks kõnealuse määruse artiklis 25 osutatud madalaim müügihind või sekkumisvarude puhul ning artiklis 28 osutatud töötlemistagatise suurus vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 30. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> ELT L 308, 25.11.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2107/2005 (ELT L 337, 22.12.2005, lk 20).

## LISA

**Madalaim müügihind või puhul ning töötlemistagatise suurus määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks**

(EUR/100 kg)

Valem		A		B		
Kasutusviis		Märgistusainetega	Märgistusaineteta	Märgistusainetega	Märgistusaineteta	
Madalaim müügihind	Või ≥ 82 %	Töötlemata	206	210	—	—
		Kontsentreeritud	204,1	—	—	—
Töötlemistagatis		Töötlemata	45	45	—	—
		Kontsentreeritud	45	—	—	—

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1439/2006,****29. september 2006,****millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 9. novembri 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 1898/2005, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul, <sup>(2)</sup> võivad sekkumismenetid müüa alalise pakkumismenetluse teel teatava koguse nende valduses oleva või sekkumisvarudest ning anda toetust koore, või ja kontsentreeritud või jaoks. Kõnealuse määruse artiklis 25 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse madalaim müügihind või puhul ning suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul.

Lisaks sellele on sätestatud, et hind või toetus võib erineda olenevalt või kavandatud kasutusest, selle rasvasisaldusest ja kasutusviisist. Määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 28 osutatud töötlemistagatise suurus tuleks vastavalt kindlaks määrata.

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks määratakse kindlaks kõnealuse määruse artiklis 25 osutatud suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või jaoks ning artiklis 28 osutatud töötlemistagatise suurus vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 30. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> ELT L 308, 25.11.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2107/2005 (ELT L 337, 22.12.2005, lk 20).



## LISA

**Suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või jaoks ning töötlemistagatise suurus määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks**

(EUR/100 kg)

Valem		A		B	
Kasutusviis		Märgistusainetega	Märgistusaineteta	Märgistusainetega	Märgistusaineteta
Suurim toetus	Või $\geq$ 82 %	18,5	15	17	15
	Või < 82 %	—	—	—	—
	Kontsentreeritud või	22	18,5	22	—
	Koor	—	—	10	6,3
Töötlemis- tagatis	Või	20	—	19	—
	Kontsentreeritud või	24	—	24	—
	Koor	—	—	11	—

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1440/2006,****29. september 2006,****millega määratakse kindlaks suurim toetus kontsentreeritud või jaoks määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 9. novembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1898/2005 millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul, <sup>(2)</sup> artiklile 47 kuuluvad sekkumisametid välja alalise pakkumismenetluse toetuse andmiseks kontsentreeritud või jaoks. Kõnealuse määruse artiklis 54 on sätestatud, et iga konkreetse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse suurim toetus kontsentreeritud või jaoks, mille minimaalne rasvasisaldus on 96 %.
- (2) Esitada tuleb määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 53 lõikes 4 sätestatud lõppkasutustagatis, et tagada kontsentreeritud või üleminek jaekaubandusse.

(3) Saadud pakkumisi silmas pidades tuleks suurim toetus kinnitada asjakohasel tasemel ja määrata vastavalt sellele kindlaks lõppkasutustagatis.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 1898/2005 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 17. individuaalse pakkumiskutse puhul kinnitatakse kõnealuse määruse artikli 47 lõikes 1 osutatud kontsentreeritud või jaoks, mille minimaalne rasvasisaldus on 96 %, suurimaks toetuseks 19,8 eurot/100 kg.

Määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 53 lõikes 4 sätestatud lõppkasutustagatiseks kinnitatakse 22 eurot/100 kg.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 30. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> ELT L 308, 25.11.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2107/2005 (ELT L 337, 22.12.2005, lk 20).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1441/2006,****29. september 2006,****millega kehtestatakse või madalaim müügihind 49. individuaalse pakkumise kutse puhul, mis on väljastatud määruses (EÜ) nr 2771/1999 osutatud alalise pakkumiskutse alusel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1913/2005 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 10 lõiget c,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 16. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2771/1999 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad või- ja kooreturul sekkumise osas) <sup>(2)</sup> artikli 21 kohaselt on sekkumisasutused pakkunud alalise pakkumiskutse alusel müügiks teatava koguse oma valduses olevat võid.
- (2) Arvestades vastusena igale individuaalse pakkumise kutsele laekunud pakkumisi, kehtestatakse vastavalt

määruse (EÜ) nr 2771/1999 artiklile 24a madalaim müügihind või otsustatakse leping sõlmimata jätta.

- (3) Laekunud pakkumisi arvestades tuleks kehtestada madalaim müügihind.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2771/1999 kohase 49. individuaalse pakkumise kutse puhul, mille alusel tehtavate pakkumiste esitamise tähtaeg oli 26. september 2006, kehtestatakse või madalaimaks müügihinnaks 233,60 EUR/100 kg.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 30. septembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> EÜT L 333, 24.12.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1802/2005 (ELT L 290, 4.11.2005, lk 3).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1442/2006,****29. september 2006,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2006**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96, millega kehtestati nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 10 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 osutatud toodete impordil kohaldatakse ühise tollitariifistikuga kehtestatud tollimaksusumäärasid. Siiski on nimetatud artikli lõikes 2 osutatud toodete imporditollimaks võrdne kõnealuste toodete impordimise ajal kehtiva sekkumishinnaga, mida on suurendatud 55 % võrra ja vähendatud asjaomase partii CIF-impordihinna võrra. See maks ei tohi siiski ületada tollitariifistiku tollimaksusumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõike 3 alusel arvutatakse CIF-impordihinnad kõnesoleva toote maailmaturu tüüpilise hinna põhjal.

- (3) Määrusega (EÜ) nr 1249/96 kehtestati määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas.
- (4) Imporditollimakse kohaldatakse kuni uute tollimaksude kindlaksmääramise ja jõustumiseni.
- (5) Imporditollimaksude korra normaalse toimimise võimaldamiseks tuleks võtta tollimaksu arvutamisel aluseks võrdlusperioodi tüüpilist turukurssi.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1249/96 kohaldamisel määratakse imporditollimaksud kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse käesoleva määruse I lisas kindlaks II lisas esitatud informatsiooni alusel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1110/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 12).

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 loetletud toodete imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates  
1. oktoobrist 2006**

CN-kood	Kirjeldus	Imporditollimaks <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
1001 90 91	Pehme nisu seeme	0,00
ex 1001 90 99	Pehme nisu, kõrge kvaliteediga, v.a külviks	0,00
1002 00 00	Rukis	4,19
1005 10 90	Mais, külviks, v.a hübriidmais	34,02
1005 90 00	Mais, v.a külviks <sup>(2)</sup>	34,02
1007 00 90	Terasorgo, v.a hübriidkülviseeme	4,19

<sup>(1)</sup> Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõige 4), võib importija taotleda imporditollimaksu vähendamist:

— 3 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Vahemere ääres, või

— 2 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Iirimaa, Ühendkuningriigis, Taanis, Rootsis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Importija võib taotleda ühtset imporditollimaksu vähendamist 24 EUR/t kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

## II LISA

**Imporditollimaksude arvutamisel kasutatavad tegurid**

(15.9.2006–28.9.2006)

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Börsinoteering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Toode (valguprotsent 12 % niiskusesisalduse juures)	HRS2	YC3	HAD2	keskmine kvaliteet (*)	madal kvaliteet (**)	US oder 2
Noteering (EUR/t)	146,20 (***)	78,36	163,76	153,76	133,76	120,05
Lahe lisatasu (EUR/t)	—	19,25	—			—
Suure järvistu lisatasu (EUR/t)	14,83	—	—			—

(\*) Negatiivne lisatasu 10 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(\*\*) Negatiivne lisatasu 30 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(\*\*\*) Positiivne lisatasu 14 EUR/t kohta inkorporeeritud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Last/veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 25,40 EUR/t; Suur järvistu–Rotterdam: 32,80 EUR/t.

3. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud subsiidiumid: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1443/2006,

29. september 2006,

## mis käsitleb teatavate söödalisandite alalist lubamist ja koktsidiostaatikumi lubamist kümneks aastaks

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. novembri 1970. aasta direktiivi 70/524/EMÜ söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikleid 3, 9 ja artikli 9d lõiget 1,võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 25,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 sätestatakse loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamine.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 25 on kehtestatud üleminekumeetmed söödalisandite loataotlustele, mis on esitatud direktiivi 70/524 kohaselt enne määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaldamise kuupäeva.
- (3) Käesoleva määruse lisades loetletud söödalisandite loataotlused esitati enne määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaldamise kuupäeva.
- (4) Direktiivi 70/524/EMÜ artikli 4 lõikele 4 vastavad esialgsed märkused taotluste kohta edastati komisjonile enne määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaldamise kuupäeva. Nende taotluste menetlemist tuleb seega jätkata kooskõlas direktiivi 70/524/EMÜ artikliga 4.
- (5) On esitatud andmed, millega toetatakse taotlust saada tähtajatu luba *Hansenula polymorpha* (DSM 15087) abil

saadud 3-fütaasi ensüümpreparaadi kasutamiseks broilerkanade, broilerkalkunite, munakanade, põrsaste, nuumside ja emiste söödas. 7. märtsil 2006 esitas Euroopa Toiduohutusamet arvamuse kõnealuse preparaadi kasutamise kohta, milles jõutakse järeldusele, et see ei ole ohtlik tarbijale, kasutajale, loomade sihtkategoriale ega keskkonnale. Hindamine on näidanud, et direktiivi 70/524/EMÜ artiklis 3a sätestatud tingimused sellise loa saamiseks on täidetud. Seega tuleks anda tähtajatu luba kõnealuse ensüümpreparaadi käesoleva määruse I lisa kohaseks kasutamiseks.

- (6) *Trichoderma longibrachiatum*'i (ATCC 2105) abil saadud endo-1,4-beeta-ksülanaasi ensüümpreparaadi kasutamiseks põrsaste söödas anti ajutine luba esimest korda komisjoni määrusega (EÜ) nr 1411/1999. <sup>(3)</sup> On esitatud uued andmed, millega toetatakse taotlust saada selle ensüümpreparaadi kasutamiseks tähtajatu luba. Hindamine on näidanud, et direktiivi 70/524/EMÜ artiklis 3a sätestatud tingimused sellise loa saamiseks on täidetud. Seega tuleks anda tähtajatu luba kõnealuse ensüümpreparaadi käesoleva määruse I lisa kohaseks kasutamiseks.
- (7) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1041/2002 <sup>(4)</sup> lubati esimest korda ajutiselt semduramütsiinnaatriumi (AVIAX 5 %) koktsidiostaatikumipreparaadi kasutamine broilerkanade puhul. On esitatud uued andmed, millega toetatakse taotlust saada kõnealuse söödalisandi kasutamise luba kümneks aastaks. Hindamine on näidanud, et direktiivi 70/524/EMÜ artiklis 3a sätestatud tingimused sellise loa saamiseks on täidetud. Järelikult tuleb kõnealuse aine II lisa kohaseks kasutamiseks anda luba kümneks aastaks.
- (8) On esitatud andmed, millega toetatakse tähtajatu loa saamise taotlust vitamiinide, provitamiinide ja samalaadse toimega keemiliselt täpselt määratletud ainete rühma kuuluva 25-hüdroksüülkolekalsiferooli kasutamiseks broilerkanade, munakanade ja kalkunite söödas. 26. mail 2005 esitas Euroopa Toiduohutusamet arvamuse kõnealuse preparaadi kasutamise kohta, milles järeldatakse, et see ei kujuta ohtu tarbijale, kasutajale, loomade sihtkategoriale ega keskkonnale. Hindamine on näidanud, et direktiivi 70/524/EMÜ artiklis 3a sätestatud tingimused sellise loa saamiseks on täidetud. Järelikult tuleks kõnealuse vitamiinipreparaadi III lisa kohaseks kasutamiseks anda tähtajatu luba.

<sup>(1)</sup> EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1800/2004 (ELT L 317, 16.10.2004, lk 37).

<sup>(2)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).

<sup>(3)</sup> EÜT L 164, 30.6.1999, lk 56.

<sup>(4)</sup> EÜT L 157, 15.6.2002, lk 41.

(9) Kõnealuste taotluse hindamine on näidanud, et on vaja teatavaid meetmeid, et kaitsta töötajaid käesoleva määruse lisades sätestatud söödalisanditega kokkupuutumise eest. Kõnealune kaitse tuleb tagada nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ (töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta) <sup>(1)</sup> kohaldamisega.

(10) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Ensüümide rühma kuuluvaid I lisas nimetatud preparaate lubatakse tähtajatult kasutada söödalisanditena kõnealuses lisas kehtestatud tingimuste alusel.

#### Artikkel 2

Koktsidiostaatikumide ja muude raviainete rühma kuuluvat II lisas nimetatud preparaati lubatakse kasutada söödalisandina kümne aasta jooksul kõnealuses lisas kehtestatud tingimuste alusel.

#### Artikkel 3

Vitamiinide, provitamiinide ja samalaadse toimega keemiliselt täpselt määratletud ainete rühma kuuluvat III lisas nimetatud preparaati lubatakse tähtajatult kasutada söödalisandina kõnealuses lisas kehtestatud tingimuste alusel.

#### Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1. Direktiivi on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).



## I LISA

EÜ nr	Söödalisand	Keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või -kategoriat	Vanuse ülempiir	Maksimumsisaldus		Muud eeskirjad	Loa kehtivusaja lõpp
					Minimimumsisaldus	Aktiivsuse ühikuid täissööda kilogrammi kohta		
<b>Enstüümid</b>								
E 1639	3-fütaas EC 3.1.3.8	<i>Hansenula polymorpha</i> (DSM 15087) abil saadud 3-fütaasi preparaat minimaalse aktiivsusega: Kaetud kujul: 2 500 U (l)/g Vedela kujul: 5 000 U/g	Broilerkanad	—	250 U	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamistühistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispüsivus. 2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõesööda kohta: 250–1 000 U/kg 3. Kasutatakse segajõesöödas, mis sisaldab rohkesti füüimiga seotud fosforit, nt mais, soja, nisu, oder, rukis.	Tähtajatu
			Broilerkalkunid	—	250 U	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamistühistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispüsivus. 2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõesööda kohta: 250–1 000 U/kg 3. Kasutatakse segajõesöödas, mis sisaldab rohkesti füüimiga seotud fosforit, nt mais, soja, nisu, oder, rukis.	Tähtajatu
			Munakanad	—	250 U	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamistühistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispüsivus. 2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõesööda kohta: 250–1 000 U/kg 3. Kasutatakse segajõesöödas, mis sisaldab rohkesti füüimiga seotud fosforit, nt mais, soja, nisu, oder, rukis.	Tähtajatu

EÜ nr	Söödalisand	Keemiline valem, kirjeldus	Loomalik või -kategoria	Vanuse ülempiir	Maksimumsisaldus		Muud eeskirjad	Loa kehtivusaja lõpp
					Minimimumsisaldus	Maksimumsisaldus		
			Pörsad	4 kuud	500 U	—	<p>1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamistiheduses tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus.</p> <p>2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõuosõda kohta: 500–1 000 U/kg</p> <p>3. Kasutatakse segajõuosõdas, mis sisaldab rohkesti füüüiaga seotud fosforit, nt mais, soja, nisu, oder, rukis.</p>	Tähtajatu
			Nummsead	—	250 U	—	<p>1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamistiheduses tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus.</p> <p>2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõuosõda kohta: 250–1 000 U/kg</p> <p>3. Kasutatakse segajõuosõdas, mis sisaldab rohkesti füüüiaga seotud fosforit, nt mais, soja, nisu, oder, rukis.</p>	Tähtajatu
			Emised	—	500 U	—	<p>1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamistiheduses tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus.</p> <p>2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõuosõda kohta: 500–1 000 U/kg</p> <p>3. Kasutatakse segajõuosõdas, mis sisaldab rohkesti füüüiaga seotud fosforit, nt mais, soja, nisu, oder, rukis.</p>	Tähtajatu

EÜ nr	Söödalisand	Keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või -kategorია	Vanuse ülempiir	Maksumussaldus		Muud eeskirjad	Loa kehtivusaja lõpp
					Minimumsaldus	Maksimumsaldus		
E 1628	endo-1,4-beeta-ksülanaas EÜ 3.2.1.8	<i>Trichoderma longibrachiatum</i> i (ATCC 2105) abil saadud endo-1,4-beeta-ksülanaasi preparaati minimaalse aktiivsusega: pulbrina: endo-1,4-beeta-ksülanaas: 8 000 U <sup>(1)</sup> /g vedelikuna: endo-1,4-beeta-ksülanaas: 8 000 U/ml	Põrsad (võõrutatud)	—	endo-1,4-beeta-ksülanaas: 4 000 U	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamist juhised tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimis-püstitus. 2. Soovituslik annus ühe kilogrammi täisjõusööda kohta: endo-1,4-beeta-ksülanaas: 4 000 U 3. Kasutatakse segajõusöödas, mis sisaldab rohkesti tärklise rühma mittekuuluvaid polüsahharide (peamiselt arabinoksilanaane), nt jõusööti, mis sisaldab üle 35 % nisu. 4. Kuni umbes 35 kg kaaluvatele võõrutatud põrsastele.	Tähtajatu

(1) 1 U on ensüümi hulk, mis pH-tasemel 5,5 ja temperatuuril 37 °C vabastab fütaadist ühe mikromooli anorgaanilist fosfaati minutis.

(2) 1 U on ensüümi kogus, mis pH-tasemel 5,3 ja temperatuuril 50 °C vabastab kaera/speltanisu ksülaanist ühe mikromooli taandavaid suhkruid (ksüloosi ekvivalente) minutis.

## II LISA

Söödalisandi registreerimisnumber	Söödalisandi ringlusesse laskmise eest vastutava isiku nimi ja registreerimisnumber	Söödalisand (kaubanimi)	Koostis, keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Määramised		Muud eeskirjad	Loa kehtivusaja lõpp
						Miinimumisaldus	Maksimumisaldus		
<b>Koktsidiosaadikud ja muud ravimid</b>									
E 773	Phibro Animal Health, s.a.	Sööduramütsiinnaatrium (Aviax 5 %)	<p><b>Söödalisandi koostis:</b>  semduramütsiinnaatrium 51,3 g/kg  naatriumkarbonaat 40 g/kg  mineraalõlid 30–50 g/kg  naatriumalumiiniumsiliikaat 20 g/kg  sojaubade jahvatatud kestad 838,7–858,7 g/kg</p> <p><b>Toimeaine:</b>  semduramütsiin  <math>C_{45}H_{76}O_{16}</math>  CASi number: 113378-31-7</p> <p>semduramütsiinnaatrium  <math>C_{45}H_{75}O_{16}Na</math>  CASi number: 119068-77-8</p> <p><i>Actinomadura roseoflava</i> (ATCC 53664)  abil saadud polüeteritonofoormonokarboksüülhappe naatriumsool</p> <p>Tooteomased lisandid:  deskarboksüülsemduramütsiin, ≤ 2 %  desmetoksüülsemduramütsiin, ≤ 2 %  hüdroksüülsemduramütsiin, ≤ 2 %  Kokku ≤ 5 %</p>	Broilerkanad	—	20	25	<p>Kasutamine keelatud vähemalt viis päeva enne tapmist.</p> <p>Semduramütsiini ja tiamuliini samaaegne kasutamine võib ajutiselt toidu ja joogivee tarbimist vähendada.</p>	Kümme aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva

## III LISA

EÜ nr	Söödalisand	Keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Toimeaine maksimumkogus mg (1) täissööda kilogrammi kohta	Muud eeskirjad	Loa kehtivusaja lõpp
<b>Vitamiinid, provitamiinid ja samalaadse toimega keemiliselt täpselt määratletud ained</b>							
<b>2. Vitamiin D</b>							
E 670a	25-hüdroksüülkolekalsiferool	25-hüdroksüülkolekalsiferool (vähemalt 94 % sisaldusega)	Broilerkanad	—	0,100 mg	25-hüdroksüülkolekalsiferooli segu vitamiin D <sub>3</sub> -ga (kolekalsiferool) on lubatud tingimusel, et nimetatud segu üldkogus ei ületa 0,125 mg/kg täissööda kilogrammi kohta.	Tähtajatu
			Munakanad	—	0,080 mg	25-hüdroksüülkolekalsiferooli segu vitamiin D <sub>3</sub> -ga (kolekalsiferool) on lubatud tingimusel, et nimetatud segu üldkogus ei ületa 0,125 mg/kg täissööda kilogrammi kohta.	Tähtajatu
			Kalkumid	—	0,100 mg	25-hüdroksüülkolekalsiferooli segu vitamiin D <sub>3</sub> -ga (kolekalsiferool) on lubatud tingimusel, et nimetatud segu üldkogus ei ületa 0,125 mg/kg täissööda kilogrammi kohta.	Tähtajatu

(1) 40 IU kolekalsiferooli (vitamiin D<sub>3</sub>) = 0,001 mg kolekalsiferooli (vitamiin D<sub>3</sub>).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1444/2006,****29. september 2006,*****Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) lubamise kohta söödalisandina****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötaodes kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötaodes kasutatavate söödalisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused.
- (2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 esitati taotlus lisas nimetatud valmistise lubamiseks. Taotlusele olid lisatud kõnealuse määruse artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (3) Taotluses käsitletakse *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) lubamist broilerkanadele söödalisandina ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse "zootehnilised lisandid".
- (4) Analüüsimeetodis, mis sisaldub loataotluses vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõike 3 punktile c, käsitletakse söödalisandi toimeaine kindlaksmääramist söödas. Seega ei tõlgendata käesoleva määruse lisas osutatud analüüsimeetodit kui ühenduse analüüsimeetodit Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 882/2004 (ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täimise kontrollimise tagamiseks) <sup>(2)</sup> artikli 11 tähenduses.

- (5) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi "toiduohutusamet") otsustas oma 8. märtsi 2006. aasta arvamuses, et *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) ei mõju kahjulikult loomade ja inimeste tervisele ega keskkonnale. <sup>(3)</sup> Toiduohutusamet jõudis ka järeldusele, et *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) ei põhjusta muid ohte, mis välistaksid määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 5 lõike 2 alusel selle lubamise. Vastavalt nimetatud arvamusele saab kõnealuse valmistise kasutamine parandada broilerkanade zootehnilisi parameetreid. Toiduohutusameti arvates ei ole vaja turustusjärgse järelevalve erinõudeid. Toiduohutusamet soovib asjakohaseid meetmeid kasutajate ohutuseks. Kõnealuses arvamuses kinnitatakse ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse tugilabori aruanne söödalisandi analüüsimeetodi kohta söödas. Kõnealuse valmistise hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud loa andmise tingimused on täidetud. Seepärast tuleks lubada kõnealuse valmistise kasutamine käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.

- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse "zootehnilised lisandid" ja funktsionaalrühma "soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained", lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötaodes kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).

<sup>(2)</sup> ELT L 165, 30.4.2004. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 776/2006 (ELT L 136, 24.5.2006, lk 3).

<sup>(3)</sup> Loomasöödas kasutatavate söödalisandite ja toodete või ainete teaduskomisjoni arvamus valmistise *Bacillus subtilis* C-3102 (toode Calsporin) ohutuse ja tõhususe kohta broilerkanade söödalisandina kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1831/2003. Vastu võetud 8. märtsil 2006. *EFSA Teataja* (2006) 336, lk 1–15.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## LISA

Lisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Lisand (Kauba nimi)	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või kategooria	Vanuse ülempiir	Miksimum- ja miinimumsisaldus		Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Miinimumsisaldus CFU/kg täissöödas niiskussisaldusega 12 %	Maksimumsisaldus		
<b>Zootehnilise lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained.</b>									
4b1820	Calpis Co. Ltd, keda esindab ühenduses Orffa International Holding BV	<i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) (Calsporin)	<p><b>Söödalisandi koostis:</b> <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) – valmistis (25–30 %), mis sisaldab vähemalt <math>1.15 \times 10^{10}</math> CFU/g söödalisandit</p> <p>Kaltsiumikarbonaat (70–75 %)</p> <p><b>Toimeaine iseloomustus:</b> <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) elujõulised eosed CFU</p> <p><b>Analüüsimetod</b> (1) Loendamise pinnalaotusmeetodil, kasutades söödaproovide eelkuumutustöötusel tryptoni-soja-agarit.</p>	Broilerkanad	—	$1 \times 10^9$	$1 \times 10^9$	<p>Kasutajate ohutuseks: töötlemisel kasutada hingamisteede kaitsevahendit ja kaitseprille.</p> <p>Söödalisandi ja eelsegu kasutamisel tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus.</p> <p>Kasutamine on lubatud jõusöödas, mis sisaldab lubatud koktsidiostaatikume: monensinnaatriumi, salinomütsinnaatriumi, seduramütsinnaatriumi, lasalotiinnaatriumi, maduramütsiinammooniumnarsinikarbasini, diklazurili.</p>	20. oktoober 2016

(1) Analüüsimetodite üksikasjad on kättesaadavad ühenduse tugilabori veebilehel [www.irmm.jrc.be/html/crfaa/](http://www.irmm.jrc.be/html/crfaa/)



## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1445/2006,

29. september 2006,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1200/2005, mis käsitleb mikroorganismide rühma kuuluva söödalisandi *Bacillus cereus var. toyoi* lubamist

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused.
- (2) Kooskõlas nõukogu direktiiviga 70/524/EMÜ <sup>(2)</sup> on komisjoni määrusega (EÜ) nr 1200/2005 <sup>(3)</sup> lubatud kasutada mikroorganismide rühma kuuluvat preparaati *Bacillus cereus var. toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) broilerkanade ja broilerküülikute puhul ilma ajaliste piiranguteta. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklile 10 kanti hiljem see söödalisand olemasoleva tootena ühenduse söödalisandite registrisse.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 esitati kõnealuse preparaadi loa muutmise taotlus, et lubada selle kasutamist söötades, mis sisaldavad järgmisi koktsidiostaatikume: diklasuriil (Clinacox 0,5 % ja Clinacox 0,2 %), narasiin-nikarbasiin (Maxiban G160) ja maduramütsiinammoonium (Cygro 1 %) broilerkanade puhul. Taotlusele olid lisatud kõnealuse määruse artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.

(4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi "toiduohutusamet") otsustas oma 5. novembri 2005. aasta arvamuses, et söödalisandi *Bacillus cereus var. toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) kokkusobivus diklasuriili (Clinacox 0,5 % ja Clinacox 0,2 %), narasiin-nikarbasiini (Maxiban G160) ja maduramütsiinammooniumiga (Cygro 1 %) on kindlaks tehtud <sup>(4)</sup>. Toiduohutusameti arvamuses kinnitati ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse tugilabori aruannet söödalisandi analüüsimetodi kohta söödas.

(5) Kõnealuse preparaadi hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused on täidetud.

(6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1200/2005 vastavalt muuta.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1200/2005 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).

<sup>(2)</sup> EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1. Direktiiv on kehtetuks tunnistatud määrusega (EÜ) nr 1831/2003.

<sup>(3)</sup> ELT L 195, 27.7.2005, lk 6.

<sup>(4)</sup> Loomasöötades kasutatavate söödalisandite ja toodete või ainete teaduskomisjoni arvamus nõukogu direktiiviga 70/524/EMÜ lubatud söödalisandi mikroorganismipreparaadi *Bacillus cereus var. toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) (Toyocerin®) lubamistingimuste muutmise kohta. Vastu võetud 30. novembril 2005. EFSA Teataja (2005) 288, lk 1–7.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## LISA

Määruse (EÜ) nr 1200/2005 II lisas asendatakse kirje E 1701 *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) kohta järgmisega:

EÜ nr	Söödalisand	Keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või kategooria	Maksimaalne vanus	Minimium	Maksimaalne	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
					sisaldus	sisaldus		
CFU/kg täissöödas								
<b>Mikroorganismid</b>								
"E 1701	<i>Bacillus cereus</i> var. <i>toyoi</i> NCIMB 40112/CNCM I-1012	<i>Bacillus cereus</i> var. <i>toyoi</i> preparaati, mis sisaldab vähemalt: $1 \times 10^{10}$ CFU/g söödalisandit	Broilerküülükud	—	$0,1 \times 10^9$	$5 \times 10^9$	Söödalisandi ja eelsegu kasutamises tuletub märkida säilitustemperatuur, kõlblikusaeg ja granulatsioonispäivus. Võib kasutada segajäätis, mis sisaldavad lubatud koktsidostaatikume: robemidiini, salinomütsiinnaatriumi.	Tähtajatu
			Broilerkanad	—	$0,2 \times 10^9$	$1 \times 10^9$	Söödalisandi ja eelsegu kasutamises tuletub märkida säilitustemperatuur, kõlblikusaeg ja granulatsioonispäivus. Võib kasutada segajäätis, mis sisaldavad lubatud koktsidostaatikume: monensinnaatriumi, lasalotriidi, dekokimaati, robemidiini, narasiini, halofuginooni, diklasurilli, narasiini/mikarasiini, maduramütsiinnaammooniumi.	Tähtajatu

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1446/2006,

29. september 2006,

*Enterococcus faecium*'i (Biomin IMB52) lubamise kohta söödalisandina

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

hoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täimise kontrollimise tagamiseks) <sup>(2)</sup> artikli 11 tähenduses.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused.

(2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 esitatu taotlus lisas nimetatud valmistise lubamiseks. Taotlusele olid lisatud kõnealuse määruse artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.

(3) Taotlus käsitleb valmistise *Enterococcus faecium* (Biomin IMB52) lubamist broilerkanade söödalisandina ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse "zootehnilised lisandid".

(4) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõike 3 punktiga c loataotluses esitatud analüüsimeetod käsitleb söödalisandi toimeaine määramist söödas. Seega ei tõlgendata käesoleva määruse lisas osutatud analüüsimeetodit kui ühenduse analüüsimeetodit Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 882/2004 (ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervis-

(5) Valmistise *Enterococcus faecium* DSM 3530 kasutamine oli juba lubatud kuni kuue kuu vanuste vasikate puhul komisjoni 1. märtsi 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 418/2001 uute söödalisandite ja lisandite uute kasutusviiside lubamise kohta. <sup>(3)</sup> On esitatud uued andmed, millega toetatakse loataotlust broilerkanade puhul. Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi "amet") tegi oma hindamises järelduse, et kõnealuse lisandi ohutus tarbija, kasutaja ja keskkonna jaoks on juba kindlaks tehtud ning see ei muutu kavandatud uue kasutuse tõttu. Amet järeldab ka, et valmistise kasutamine ei mõju kahjulikult nimetatud täiendava loomaliigi puhul ning et valmistise kasutamine võib parandada broilerkanade zootehnilisi parameetreid. Toiduohutusameti arvates ei ole vaja turustusjärgse järelevalve erinõudeid. Toiduohutusamet soovib asjakohaseid meetmeid kasutajate ohutuseks. Kõnealuses arvamuses kinnitati ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse tugilabori aruannet söödalisandi analüüsimeetodi kohta söödas. Kõnealuse valmistise hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud loa andmise tingimused on täidetud. Seepärast tuleks lubada kõnealuse valmistise kasutamine käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse "zootehnilised lisandid" ja funktsionaalrühma "soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained", lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).

<sup>(2)</sup> ELT L 165, 30.4.2004. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 776/2006 (ELT L 136, 24.5.2006, lk 3).

<sup>(3)</sup> EÜT L 62, 2.3.2001, lk 3.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## LISA

Söödalisandi tunnuskood	Loa omaniku nimi	Söödalisandi (kaubanimi)	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüütiline meetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Minimumi-	Maksimumi-	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						saldus CFU/kg täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %	saldus		
<b>Zootehnilise lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained.</b>									
4b1850	Biomim GmbH	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 3530 (Biomim IMB52)	<p><b>Söödalisandi koostis:</b> <i>Enterococcus faecium</i> DSM 3530, minimumsisaldus <math>1.0 \times 10^{11}</math> CFU/g söödalisandi valmistises</p> <p>Lõssipulber (toidukõlblik) 10 +/- 5 % Glükooos 15 +/- 5 % Hüdrogeenitud rasvad (toidukõlblikud) 50 +/- 5 %</p> <p><b>Toimeaine iseloomustus:</b> Eluvõimeliste mikroorganismide puhaskultuur (pimhappebakter <i>Enterococcus faecium</i> DSM 3530)</p> <p><b>Analüüsimetod</b> <sup>(1)</sup> Loendamise pindkülvimeetodil, kasutades sapi-estuliin-asiidagarit.</p>	Broilerkanad	—	$5 \times 10^8$	$2,5 \times 10^9$	Söödalisandi ja eelsegu kasutamise juhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus.  Lubatud kasutada söödas, mis sisaldab lubatud koktsidiostaatikume: monensiimaatrium või narasiin-nikarbasiin.  Kasutajate ohutuseks: käitlemisel kasutada hingamisteede kaitsevahendit ja kaitseprille.	Kümme aastat käesoleva määruse jõustumise kuupäevast

<sup>(1)</sup> Analüüsimetodi üksikasjad on kättesaadavad ühenduse tuglabori veebilehel [www.irmm.jrc.be/html/crffaa/](http://www.irmm.jrc.be/html/crffaa/)

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1447/2006,

29. september 2006,

*Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf SC 47) uue kasutusviisi lubamise kohta söödalisandina

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused.

(2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 esitati taotlus lisas nimetatud valmistise lubamiseks. Taotlusele olid lisatud kõnealuse määruse artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.

(3) Taotlus käsitleb valmistise *Saccharomyces cerevisiae* (NCYC Sc 47) (Biosaf SC 47) uue kasutusviisi lubamist nuumammaste söödalisandina ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse "zootehnilised lisandid".

(4) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõike 3 punktiga c loataotluses esitatud analüüsimeetodid käsitleb söödalisandi toimeaine määramist söödas. Seega ei tõlgendata käesoleva määruse lisas osutatud analüüsimeetodit kui ühenduse analüüsimeetodit määruse (EÜ) nr 882/2004 (ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täimise kontrollimise tagamiseks) <sup>(2)</sup> artikli 11 tähenduses.

(5) Valmistise *Saccharomyces cerevisiae* (NCYC Sc 47) kasutamine oli lubatud lüpsilehmade puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 1811/2005, mis käsitleb teatavate söödalisandite kasutamise ajutist ja alalist lubamist ning juba loa saanud söödalisandi uue kasutusviisi ajutist lubamist, <sup>(3)</sup> nuumveiste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 316/2003 ühe söödalisandi kasutamise alalise lubamise kohta ja juba loa saanud söödalisandi uue kasutusviisi ajutise lubamise kohta, <sup>(4)</sup> (võõrutatud) pörsaste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 2148/2004, mis käsitleb teatud söödalisandite ajutisi ja alalisi kasutuslube ning söödas juba lubatud söödalisandite uute kasutusviiside lubamist, <sup>(5)</sup> emiste puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 1288/2004, mis käsitleb teatavate söödalisandite kasutamise alalist lubamist ja juba loa saanud söödalisandi uue kasutusviisi ajutist lubamist <sup>(6)</sup> ning nuumküülikute puhul komisjoni määrusega (EÜ) nr 600/2005, mis käsitleb teatava koktsidiostaatikumi söödalisandina kasutamise lubamist kümne aasta jooksul, teatava söödalisandi kasutamise ajutist lubamist ning teatavate söödalisandite kasutamise alalist lubamist. <sup>(7)</sup> On esitatud uued andmed, millega toetatakse loa taotlust nuumammaste puhul. Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi "amet") tegi oma hindamises järelduse, et kõnealuse organismi (ja selle söötme) ohutus tarbija, kasutaja ja keskkonna jaoks on juba kindlaks tehtud ning see ei muutu kavandatud uue kasutusviisi tõttu. Amet järeldab ka, et valmistise kasutamine ei kujuta ohtu nimetatud täiendava loomaliigi puhul ning et valmistise kasutamine võib parandada nuumammaste kaalu keskmist päevast juurdekasvu. Toiduohutusameti arvates ei ole vaja turustusjärgse järelevalve erinõudeid. Kõnealuses arvamuses kinnitatakse ka

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).

<sup>(2)</sup> ELT L 165, 30.4.2004. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 776/2006 (ELT L 136, 24.5.2006, lk 3).

<sup>(3)</sup> ELT L 291, 5.11.2005, lk 12.

<sup>(4)</sup> ELT L 46, 20.2.2003, lk 15.

<sup>(5)</sup> ELT L 370, 17.12.2004, lk 24. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1980/2005 (ELT L 318, 6.12.2005, lk 3).

<sup>(6)</sup> ELT L 243, 15.7.2004, lk 10. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1812/2005 (ELT L 291, 5.11.2005, lk 18).

<sup>(7)</sup> ELT L 99, 19.4.2005, lk 5.

määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse tugilabori aruannet söödalisandi analüüsimeetodi kohta söödas. Kõnealuse valmistise hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks lubada kõnealuse valmistise kasutamine käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.

- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse "zootehnilised lisandid" ja funktsionaalrühma "soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained", lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU



## LISA

Söödalisandi tunnuskood	Loa omaniku nimi	Söödalisand (kaubanimi)	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüütiline meetod	Loomaliik või -kategorია	Vanuse ülempiir	Minimium-	Maksimum-	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						sisaldus	sisaldus		
CFU/kg täissöödas, mille niiskusesisaldus on 12 %									
<b>Zootehnilise lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained.</b>									
E 1702	LFA Lesaffre Feed Additives	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> (NCYC Sc 47) (Biosaf Sc 47)	<b>Söödalisandi koostis:</b> <i>Saccharomyces cerevisiae</i> (NCYC Sc 47) miinimumsisaldus $5 \times 10^9$ CFU/g söödalisandi valmistises <b>Analüüsimetodid</b> <sup>(1)</sup> Stiviskülvimeetod kasutades klooramfenikooli-pärmiekstrakti agarit, põhineb ISO 7954 meetodil. Polümeraasi ahelreaktsioon	Num- lambad	—	$1,4 \times 10^9$	$1,4 \times 10^{10}$	Söödalisandi ja eelsegu kasutamist juhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisivus (Graanulite piisivus temperatuuril kuni 83 °C)	Kümme aastat käesoleva määruse jõustumise kuupäevast

<sup>(1)</sup> Analüüsimetodi üksikasjad on kättesaadavad ühenduse tugilabori veebilehel [www.irmm.jrc.be/html/crfaa/](http://www.irmm.jrc.be/html/crfaa/)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1448/2006,****29. september 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 622/2003, millega nähakse ette meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

mete liigitamise, sealhulgas katsetingimuste ühtlustatud kord.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (4) EDS-seadmete tavapärase amortiseerumisaeg on 7–10 aastat. Seda tuleks arvesse võtta kõnealuste seadmete kasutusest kõrvaldamise tähtaja määramisel.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2320/2002, millega kehtestatakse tsiviillennundusjulgestuse valdkonna ühiseeskirjad, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 2,

- (5) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 2320/2002 ja selleks, et hoida ära ebaseaduslikku sekkumist, on määruse (EÜ) nr 622/2003 lisa sätestatud meetmed salajased ega kuulu avaldamisele. Sama reeglit kohaldatakse ka kõikide muutmisaktide suhtes.

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 2320/2002 peab komisjon vastu võtma meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks kogu ühenduses. Komisjoni 4. aprilli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 622/2003, millega nähakse ette meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks, <sup>(2)</sup> oli esimene õigusakt, milles sätestati kõnealused meetmed.

- (6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 622/2003 vastavalt muuta.

- (7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tsiviillennundusjulgestuse komitee arvamusega,

- (2) Ühised põhistandardid tuleks muuta täpsemaks. Eelkõige tuleks sätestada lõhkeaine avastamissüsteemide (EDS) toimivusnõuded, ilma et piirataks kõnealuste nõuete korrapärast läbivaatamist vähemalt iga kahe aasta tagant, et tagada tehnika arengu kajastamine, ning arvesse tuleks võtta EDS-seadmete tootlikkust, kulusid ja kättesaadavust turul.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 622/2003 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

- (3) EDS-seadme toimivusnõudeid ning 1. ja 2. standardile vastavate EDS-seadmete puhul kujutise kvaliteediga seotud nõudeid tuleks käsitada esimese sammuna selliste süsteemide tehniliste näitajate täieliku ühtlustamise suunas. Kõnealuseid nõudeid peaksid võimalikult kiiresti täiendama 3. standardile vastavate EDS-seadmete puhul kujutise kvaliteediga seotud nõuded, samuti EDS-sead-

Seoses käesoleva määruse lisa konfidentsiaalsusega kohaldatakse määruse (EÜ) nr 622/2003 artiklit 3.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 355, 30.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 849/2004 (ELT L 229, 29.6.2004, lk 3).

<sup>(2)</sup> ELT L 89, 5.4.2003, lk 9. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 240/2006 (ELT L 40, 11.2.2006, lk 3).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Jacques BARROT

---

LISA

Vastavalt artiklile 1 on lisa salajane ega kuulu avaldamisele *Euroopa Liidu Teatajas*.

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1449/2006,****29. september 2006,****millega vähendatakse 2006/2007. turustusaastaks toetuste suurust teatavate tsitrusviljade tootjatele töötlemiskünnise ületamise tõttu teatavates liikmesriikides**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2202/96, millega kehtestatakse teatavate tsitrusviljade tootjatele ühenduse toetuskava, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 5 lõikega 1 kehtestatakse teatavatele tsitrusviljadele ühenduse töötlemiskünnis, mis jagatakse liikmesriikide vahel vastavalt kõnealuse määruse II lisale.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 5 lõikes 2 on ette nähtud, et kui see künnis on ületatud, vähendatakse nimetatud määruse I lisas osutatud toetussummasid kõikides liikmesriikides, kus künnist on ületatud. Töötlemiskünnise ületamist hinnatakse keskmiste koguste järgi, mida on töödeldud toetuskava alusel viimase kolme turustusaasta jooksul, mis eelnevad turustusaastale, mille jaoks tuleb toetus kindlaks määrata, või samaväärse ajavahemiku jooksul.
- (3) Liikmesriigid on teatanud toetuskava alusel töödeldud apelsinide kogused vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 2111/2003 <sup>(2)</sup> (milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 2202/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 39 lõike 1 punktile c. Selle teabe alusel on kindlaks tehtud, et ühenduse töötlemiskünnist on ületatud 205 989 tonni

võrra. Selle töötlemiskünnise ületamise puhul on oma töötlemiskünnist ületanud Itaalia ja Portugal. Määruse (EÜ) nr 2202/96 I lisas osutatud apelsinidele määratud toetussummasid 2006/2007. turustusaastaks tuleks seetõttu vähendada 28,63 % Itaalia ja 20,68 % Portugali puhul.

- (4) Määruse (EÜ) nr 2111/2003 artikli 39 lõike 1 punkti c kohaselt on liikmesriigid teatanud toetuskava alusel töödeldud väikeste tsitrusviljade kogused. Selle teabe alusel on kindlaks tehtud, et ühenduse töötlemiskünnist on ületatud 79 306 tonni võrra. Kõnealuse töötlemiskünnise ületamise puhul on oma töötlemiskünnist ületanud Itaalia, Portugal ja Küpros. Määruse (EÜ) nr 2202/96 I lisas osutatud mandariinide, klementiinide ja satsumade toetussummasid 2006/2007. turustusaastaks tuleks seetõttu vähendada 64,94 % Itaalia, 86,80 % Portugali ja 36,52 % Küprose puhul.

- (5) Käesolevas määruses ette nähtud meetmed on kooskõlas töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2202/96 kohaselt Itaaliale ja Portugalile 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud toetussummad töötlemiseks tarnitud apelsinide eest on esitatud käesoleva määruse I lisas.

*Artikkel 2*

Määruse (EÜ) nr 2202/96 kohaselt Itaaliale, Portugalile ja Küprosele 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud toetussummad töötlemiseks tarnitud mandariinide, klementiinide ja satsumade eest on esitatud käesoleva määruse II lisas.

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 49. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

<sup>(2)</sup> ELT L 317, 2.12.2003, lk 5.

## Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Mariann FISCHER BOEL

## I LISA

(eurodes 100 kg kohta)

	Mitmeaastased lepingud	Lepingud üheturustusaasta kohta	Üksiktootjad
Itaalia	8,04	6,99	6,30
Portugal	8,94	7,77	7,00

## II LISA

(eurodes 100 kg kohta)

	Mitmeaastased lepingud	Lepingud üheturustusaasta kohta	Üksiktootjad
Itaalia	3,67	3,19	2,87
Portugal	1,38	1,20	1,08
Küpros	6,65	5,78	5,20

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1450/2006,****29. september 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96 seoses tomatite täiendavate tollimaksude käivituslavedega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 30. juuli 1996. aasta määruses (EÜ) nr 1555/96 puu- ja köögivilja täiendavate imporditollimaksude rakenduseeskirjade kohta <sup>(2)</sup> sätestatakse kõnealuse määruse lisas loetletud toodete impordi järelevalve. Asjaomane järelevalve peab toimuma komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(3)</sup> artikli 308d kohaselt.

(2) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voores sõlmitud põllumajanduslepingu <sup>(4)</sup> artikli 5 lõike 4 kohaldamiseks ja võttes arvesse viimaseid olemasolevaid andmeid 2003., 2004. ja 2005. aasta kohta, tuleks muuta tomatite täiendavate imporditollimaksude käivituslavesid.

(3) Selle tulemusena tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1555/96.

(4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas värske puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1555/96 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

<sup>(2)</sup> EÜT L 193, 3.8.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1242/2006 (ELT L 226, 18.8.2006, lk 7).

<sup>(3)</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 402/2006 (ELT L 70, 9.3.2006, lk 35).

<sup>(4)</sup> EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

## LISA

## "LISA

Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik. Käesoleva määruse lisa kohaldamisel määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala käesoleva määruse vastuvõtmise ajal kehtivate CN-koodide kohaldamisala alusel.

Järjekorranumber	CN-kood	Tootekirjeldus	Kohaldamise periood	Käivituslävi (tonnides)
78.0015	0702 00 00	Tomatid	— 1. oktoobrist kuni 31. maini	260 852
78.0020			— 1. juunist kuni 30. septembrini	18 281
78.0065	0707 00 05	Kurgid	— 1. maist kuni 31. oktoobrini	9 278
78.0075			— 1. novembrist kuni 30. aprillini	11 060
78.0085	0709 10 00	Artišokid	— 1. novembrist kuni 30. juunini	90 600
78.0100	0709 90 70	Kabatšokid	— 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini	68 401
78.0110	0805 10 20	Apelsinid	— 1. detsembrist kuni 31. maini	271 073
78.0120	0805 20 10	Klementiinid	— 1. novembrist kuni veebruari lõpuni	150 169
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandariinid (sh tangeriinid ja satsumad), vilkingid ja muud tsitrushübriidid	— 1. novembrist kuni veebruari lõpuni	94 492
78.0155	0805 50 10	Sidrunid	— 1. juunist kuni 31. detsembrini	301 899
78.0160			— 1. jaanuarist kuni 31. maini	34 287
78.0170	0806 10 10	Lauaviinamarjad	— 21. juulist kuni 20. novembrini	189 604
78.0175	0808 10 80	Õunad	— 1. jaanuarist kuni 31. augustini	922 228
78.0180			— 1. septembrist kuni 31. detsembrini	51 920
78.0220	0808 20 50	Pirnid	— 1. jaanuarist kuni 30. aprillini	263 711
78.0235			— 1. juulist kuni 31. detsembrini	33 052
78.0250	0809 10 00	Aprikoosid	— 1. juunist kuni 31. juulini	4 569
78.0265	0809 20 95	Kirsid, v.a hapukirsid	— 21. maist kuni 10. augustini	46 088
78.0270	0809 30	Virsikud, sh nektariinid	— 11. juunist kuni 30. septembrini	17 411
78.0280	0809 40 05	Ploomid	— 11. juunist kuni 30. septembrini	11 155"

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1451/2006,

29. september 2006,

millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I ja II lisa seoses fluasurooni, naatriumnitriti ja peforeliiniga

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 2377/90, milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamise kohta loomsetes toiduainetes, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikleid 2 ja 3,

võttes arvesse Euroopa Ravimiameti arvamusi, mille on sõnastanud veterinaarravimite komitee,

ning arvestades järgmist:

(1) Kõiki farmakoloogilisi toimeaineid, mida kasutatakse ühenduses toiduloomadele manustamiseks ette nähtud veterinaarravimites, tuleks hinnata vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2377/90.

(2) Fluasuroon on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 III lisa seoses veiste lihas- ja rasvkoega ning maksa ja neerudega, välja arvatud nende loomade puhul, kellelt saadakse inimtoiduks ette nähtud piima. Esitati ja hinnati täiendavaid andmeid, mille alusel soovitati, et fluasuroon tuleks lisada määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa seoses veiste puhul seoses lihas- ja rasvkoega, maksa ja neerudega, välja arvatud nende loomade puhul, kellelt saadakse inimtoiduks ette nähtud piima.

(3) Pärast seda kui on läbi vaadatud taotlus naatriumnitriti jääkide piirnormide kehtestamiseks lüpsikarja puhul, peetakse asjakohaseks lisada nimetatud aine määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lisa seoses veistega ja üksnes paikseks kasutamiseks.

(4) Pärast seda kui on läbi vaadatud taotlus peforeliini jääkide piirnormide kehtestamiseks sigade puhul, peetakse asjakohaseks lisada nimetatud aine määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lisa seoses sigadega.

(5) Seetõttu tuleks määrust (EMÜ) nr 2377/90 vastavalt muuta.

(6) Enne käesoleva määruse kohaldamist tuleks kehtestada piisav tähtaeg, et liikmesriigid saaksid seda määrust silmas pidades teha kõik vajalikud kohandused kõnealuste veterinaarravimite müügilubadesse, mis on antud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivile 2001/82/EÜ <sup>(2)</sup> veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta.

(7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas veterinaarravimite alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 29. novembrist 2006.

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1231/2006 (ELT L 225, 17.8.2006, lk 3).

<sup>(2)</sup> EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/28/EÜ (ELT L 136, 30.4.2004, lk 58).



Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## LISA

A. Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisasse lisatakse järgmine aine.

2. Antiparasitikumid
- 2.2. Ektoparasitide vastased ained
- 2.2.4. Atsüüluurea derivaadid

Farmakoloogilised toimeained	Markerjääk	Loomaliigid	Jääkide piirnormid	Sihtkude
<b>"Fluasuroon</b>	Fluasuroon	Veised <sup>(1)</sup>	200 µg/kg 7 000 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg	Lihaskude Rasv Maks Neer

(<sup>1</sup>) Ei kasutata loomade puhul, kellelt saadakse inimtoiduks ette nähtud piima."

B. Määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lisasse lisatakse järgmine aine.

1. Anorgaanilised ained

Farmakoloogilised toimeained	Loomaliigid
<b>"naatriumnitrit</b>	Veised <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Üksnes paikseks kasutuseks."

2. Orgaanilised ühendid

Farmakoloogilised toimeained	Loomaliigid
<b>"peforeliin</b>	Sead"

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1452/2006,****29. september 2006,****millega sätestatakse Uus-Meremaa või tariifikvootide haldamise ajutised meetmed 2006. aasta oktoobrist detsembrini ning kehtestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2535/2001**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 29 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 14. detsembri 2001. aasta määruses (EÜ) nr 2535/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega, <sup>(2)</sup> on konkreetselt sätestatud eeskirjad Uus-Meremaa või kohta kõnealuse määruse artikli 25 lõikes 1.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklite 26 ja 29 järgimiseks, mille kohaselt komisjon peab tagama, et impordilitsents antaks igale taotlejale, olenemata tema registrijärgsest asukohast ühenduses, ning välditaks importijate diskrimineerimist, nagu Euroopa Kohus on seda tõlgenud oma 11. juuli 2006. aasta otsuses kohtuasjas C-313/04 Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk v. Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung, nähti komisjoni 12. juuli 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1118/2006 <sup>(3)</sup> ette, et impordilitsentside väljaandmine Uus-Meremaa praeguse võikvoodi alusel peatatakse.
- (3) Tariifikvootide haldamise vajalike meetmete rakendamist ei ole võimalik lõpetada selliseks ajaks, et oleks võimalik lubada impordi 2006. aastal veel kasutamata kvoodiosa arvel. Seepärast tuleks ajavahemikuks, mis lõpeb 31. detsembril 2006, võtta impordilitsentside väljaandmiseks vastu ajutised meetmed, et tagada kaubavoogude järjepidevus Uus-Meremaaga seni, kuni 1. jaanuarist 2007 kehtestatakse tariifikvootide haldamise kindel kord, mis on kooskõlas Euroopa Kohtu otsusega kohtuasjas C-313/04 ja tagab importijate jaoks mittediskrimineeriva juurdepääsu kvootidele.

(4) Ajutiste meetmete tõhusa toimimise ja igale ettevõtjale eraldatava koguse majandusliku tulususe tagamiseks ning arvestades, et tarnimiseks ette nähtud aeg on piiratud, on asjakohane nõuda, et iga taotlus peab olema esitatud teatavale miinimumkogusele. Impordilitsentside taotluste ehtsuse tagamiseks ja kvoodi maksimaalse kasutamise kindlustamiseks on asjakohane ette näha, et impordilitsentsi taotlusele peab olema lisatud eksportijaga sõlmitud leping ja et impordilitsentside loovutamine on keelatud.

(5) Kvootide õige ja ausa haldamise tagamiseks on vaja sätestada, et kui ei ole esitatud teatavat miinimumarvu taotlusi, siis tuleks nii kiiresti kui võimalik alustada uut litsentsimisvooru ja lõpptulemus peab olema selline, et kui ei ole esitatud vähemalt kuut lepingut, siis ei anta üleminekukorra alusel välja ühtegi impordilitsentsi.

(6) Uus-Meremaa või importimisel tuleb täita teatavate määruse (EÜ) nr 2535/2001 sätestatud kvaliteedinõudeid. Importimise ajal tuleks esitada IMA 1 sertifikaat, et tõendada vastavust kõnealuste nõuetele ja tõestada või päritolu.

(7) Määruse (EÜ) nr 2535/2001 III lisa A osas kvoodi nr 09.4589 all osutatud koguste ülejäänud osa importimiseks 2006. aastal on seepärast vaja tühistada impordilitsentside väljaandmise peatamine määruse (EÜ) nr 1118/2006 kehtetuks tunnistamisega ning teha erand määruse (EÜ) nr 2535/2001 teatavatest sätetest.

(8) Piima- ja piimatooteturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

**Uus-Meremaa või importimine**

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 2535/2001 III lisa A osas kvoodi 09.4589 all 2006. aastaks osutatud koguse, 14 294,6 tonni või (edaspidi "Uus-Meremaa või") importimiseks, milleks litsentside väljaandmine oli määruse (EÜ) nr 1118/2006 kohaselt peatatud, kõnealuse määruse 2. jaotise III peatükis sätestatud.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 926/2006 (ELT L 170, 23.6.2006, lk 8).

<sup>(3)</sup> ELT L 199, 21.7.2006, lk 11.

## Artikkel 2

**Impordilitsentside taotlemise tingimused**

1. Käesoleva määruse kohaseid Uus-Meremaa või impordimise litsentsitaotlusi tunnistatakse üksnes juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) importija peab määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 8 kohaselt olema heaks kiidetud ja erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 35 lõikest 2 esitama litsentsitaotlused liikmesriigis, kus ta on heaks kiidetud;
  - b) importija peab esitama määruse (EÜ) nr 2535/2001 III lisa A osas kirjeldatud ostu-müügilepingu originaali või selle kinnitatud koopia; leping peab olema sõlmitud Uus-Meremaa eksportijaga võikoguse importimiseks, mis on vähemalt võrdne taotluses nimetatud kogusega;
  - c) iga importija võib esitada vaid ühe taotluse ja kui ta esitab rohkem kui ühe taotluse, siis lükatakse kõik asjaomased taotlused tagasi;
  - d) litsentsi tuleb taotleda vähemalt 1 000-tonnisele kogusele, kuid taotletav kogus ei tohi olla suurem kui 30 % artiklis 1 osutatud kogusest.
2. Litsentsitaotlused esitatakse 16.–18. oktoobrini 2006.

## Artikkel 3

**Litsentside väljaandmine**

1. Hiljemalt 20. oktoobriks 2006 teatavad liikmesriigid komisjonile käesoleva määruse kohaselt esitatud litsentsitaotlustest faksi või e-kirja teel, teatades ka taotlejate nimed ja igapäev taotletavad kogused.
2. Komisjon otsustab kolme tööpäeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud kuupäeva, mil määral litsentsitaotlused rahuldatakse, ja teatab liikmesriigile oma otsusest. Kui kokku on esitatud vähem kui kuus kehtivat taotlust, siis taotlusi ei rahuldata ja kohaldatakse artiklit 4.
3. Kui litsentsitaotlustega hõlmatud üldkogus ületab artiklis 1 osutatud koguse, kohaldatakse komisjon taotletud koguste suhtes paranduskoefitsienti. Sellisel juhul vabastatakse tagatisest see osa, mis vastab jaotamata kogustele.

4. Litsentsid antakse välja ainult nendele taotlejatele, kelle litsentsitaotlustest on teatatud lõike 1 kohaselt. Kõnealused litsentsid antakse välja hiljemalt kaks päeva pärast seda, kui liikmesriike on teavitatud lõikes 2 osutatud otsusest.

## Artikkel 4

**Uus litsentsimisvoor**

1. Kui komisjon on otsustanud, et vastavalt artikli 3 lõikele 2 ei rahuldata ühtegi litsentsitaotlust, avatakse käesoleva määruse kohaselt uus litsentsimisvoor, mille puhul:

- a) artikli 2 lõikes 2 osutatud ajavahemik on 2.–6. november 2006 ja
- b) artikli 3 lõikes 1 osutatud kuupäev on 8. november 2006.

2. Kui lõike 1 punktis a osutatud ajavahemikul on esitatud vähem kui kuus kehtivat taotlust, ei anta artiklis 1 osutatud kvoodi alusel välja ühtegi impordilitsentsi.

## Artikkel 5

**Kanded taotlustel ja litsentsidel**

Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 28 lõike 1 punktist c võib litsentsitaotluse lahtrisse 16 teha kande ühe või enama kõnealuse määruse III lisa A osas osutatud kvoodi number 09.4589 all loetletud CN-koodi kohta. Kui litsentsitaotlusel on rohkem kui üks CN-kood, peab taotlusel olema iga koodi puhul kogus täpsustatud; iga koodi jaoks antakse välja eraldi litsents.

Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 28 lõike 1 punktist d viidatakse litsentsitaotluses ja litsentsi lahtris 20 käesolevale määrusele.

## Artikkel 6

**Litsentsid**

1. Käesoleva määruse kohaselt välja antud impordilitsentsid kehtivad 31. detsembrini 2006.
2. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000<sup>(1)</sup> artiklist 9 ei ole käesoleva määruse kohaselt välja antud impordilitsentsid loovutatavad.
3. Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 35 lõiget 3 ei kohaldata.

<sup>(1)</sup> EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 410/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 7).

4. Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 36 teisest lõigust, kui võipartii ei vasta kõnealuse määruse III lisa A osas koostisele esitatud nõuetele, ei saada tolliasutus väljaandvale asutusele litsentsi.

Koguse mahaarvamise kohta impordilitsentsile kannet ei tehta.

*Artikkel 7*

**IMA 1 sertifikaat**

1. Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 25 lõikest 1 kohaldatakse määruse (EÜ) nr 2535/2001 III lisa A osas sätestatud tollimaksumäära Uus-Meremaa või puhul, mis on imporditud käesoleva määruse kohaselt ainult vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni esitamisel, millele on lisatud nõuetele vastavust ja kõnealuses deklaratsioonis nimetatud või päritolu tõendav IMA 1 sertifikaat.

2. IMA 1 sertifikaat kehtib 31. detsembrini 2006.

3. Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 33 lõike 1 punktis d osutatud kohustust anda välja IMA 1 sertifikaat kogu sertifikaadiga hõlmatud koguse kohta enne seda, kui asjaomane toode

sertifikaadi välja andnud riigi territooriumilt välja viiakse, ei kohaldata.

*Artikkel 8*

**Komisjoni teavitamine**

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 39 kohaldamist, teatavad liikmesriigid 28. veebruariks 2007 komisjonile Uus-Meremaa või koguse, mis on käesoleva määruse kohaselt imporditud, vabasse ringlusse lubatud ja mille puhul tagatis on vabastatud.

*Artikkel 9*

**Määruse (EÜ) nr 1118/2006 kehtetuks tunnistamine**

Määrus (EÜ) nr 1118/2006 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 10*

**Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1453/2006,****29. september 2006,****millega määratakse teravilja ning nisu- ja rukkijahu ning nisu- ja rukkitangude eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. september 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade või noteeringute ja ühenduses kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetuse abil.
- (2) Toetused tuleb määrata, võttes arvesse komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 (millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 2,
- (3) Nisu- ja rukkipüüli, -tangude ja -jahu puhul tuleb nendele toodetele kohaldatava toetuse arvutamisel võtta arvesse kõnealuste toodete valmistamiseks vajamineva teravilja kogust. Need kogused on kinnitatud määrusega (EÜ) nr 1501/95.

- (4) Maailmaturu olukord või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel võivad tingida teatavate toodete toetuste difereentseerimise vastavalt sihtkohale.
- (5) Toetus tuleb kinnitada üks kord kuus. Seda võib vahepeal muuta.
- (6) Üksikasjalike eeskirjade kohaldamisest teraviljaturu praeguses olukorras ja eriti nende toodete ühenduse ja maailmaturu noteeringute ja hindade suhtes tuleneb, et toetused peavad olema sellised, nagu on sätestatud käesoleva määruse lisas.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktides a, b ja c nimetatud töötlemata kujul eksporditavate toodete, välja arvatud linnaste, eksporditoetused on kindlaks määratud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

## LISA

**Komisjoni 29. septembri 2006. aasta määrusele, millega määratakse teravilja ning nisu- ja rukkipüüli, -tangude ja -jahu eksporditoetused**

Tootekood	Sihtkoht	Möödühik	Toetuste summa	Tootekood	Sihtkoht	Möödühik	Toetuste summa
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

C01: Kõik kolmandad riigid, v.a Albaania, Bulgaaria, Rumeenia, Horvaatia, Bosnia-Hertsegoviina, Montenegro, Serbia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Lichtenstein ja Šveits.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1454/2006,****29. september 2006,****millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 15 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 14 lõikega 2 nähakse ette, et eksporditoetust, mis on kohaldatav teravilja suhtes kuupäeval, mil tehakse ekspordilitsentsi taotlus, tuleb taotluse alusel kohaldada sellise ekspordi suhtes, mis toimub ekspordilitsentsi kehtivuse ajal. Sellisel juhul võib toetust korrigeerida.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> lubatakse kehtestada määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktides a, b ja c nimetatud toodete toetuse korrigeeriv summa. See korrigeeriv summa tuleb välja arvestada määruses (EÜ) nr 1501/95 sätestatud tegureid arvesse võttes.

- (3) Maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutuda vajalikuks korrigeerivat summat vastavalt sihtkohale muuta.
- (4) Korrigeeriv summa tuleb kinnitada samas korras kui toetus. Korrigeerivat summat võib vahepeal muuta.
- (5) Eespool nimetatud sätete kohaldamine nõuab, et korrigeeriv summa kehtestatakse kooskõlas käesoleva määruse lisaga.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktides a, b ja c osutatud ekspordiar artiklite (välja arvatud linnaste), eksporditoetuste suhtes kohaldatav korrigeeriv summa on esitatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).



## LISA

## Komisjoni 29. septembri 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	Käesolev 10	1. ajavahemik 11	2. ajavahemik 12	3. ajavahemik 1	4. ajavahemik 2	5. ajavahemik 3	6. ajavahemik 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

C01: Kõik kolmandad riigid, v.a Albaania, Bulgaaria, Rumeenia, Horvaatia, Bosnia-Hertsegoviina, Montenegro, Serbia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Lichtenstein ja Šveits.

C02: Alžeeria, Saudi Araabia, Bahrein, Egiptus, Araabia Ühendemiraadid, Iraan, Iraak, Iisrael, Jordaania, Kuveit, Liibanon, Liibüa, Maroko, Mauritania, Omaan, Katar, Süüria, Tuneesia, Jeemen.

C03: Kõik kolmandad riigid, v.a Bulgaaria, Norra, Rumeenia, Šveits ja Lichtenstein.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1455/2006,**  
**29. september 2006,**  
**millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete puhul võib noteeringute või maailmaturuhindade ja ühenduse hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Eksporditoetused määratakse kindlaks, arvestades komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 (millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksik- asjalikud rakenduseeskirjad), <sup>(2)</sup> artiklis 1 osutatud tegureid.
- (3) Linnaste puhul kohaldatav eksporditoetus tuleb arvutada arvestades teraviljakogust, mis on vajalik asjaomaste toodete tootmiseks. Need kogused on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 1501/95.

- (4) Maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõudmised võivad tekitada vajaduse teatavate toodete eksporditoetusi muuta olenevalt nende sihtkohast.
- (5) Toetus määratakse kindlaks üks kord kuus. Kindlaksmääramiste vahelisel ajal võib seda muuta.
- (6) Kui neid eeskirju kohaldatakse teraviljaturu tegeliku olukorra suhtes ja eriti nende toodete noteeringute ja hindade suhtes ühenduses ja maailmaturul, tuleks eksporditoetus määrata lisas esitatud kujul.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktis c osutatud eksporditoetused on kindlaks määratud lisas esitatud summade ulatuses.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

## LISA

**Komisjoni 29. septembri 2006. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1456/2006,****29. september 2006,****millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse suhtes kohaldatav korrigeeriv summa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 15 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 14 lõikes 2 on sätestatud, et ekspordilitsentsi taotluse esitamise kuupäeval jõus olnud teravilja eksporditoetust tuleb taotluse korral kohaldada ekspordilitsentsi kehtivusajal toimuva ekspordi suhtes. Sel juhul kohaldatakse toetuse suhtes korrigeerivat summat.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 alusel, millega on sätestatud eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> võib kindlaks määrata

määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud linnaste korrigeeriva summa. Korrigeeriv summa tuleb arvutada võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud tegureid.

- (3) Eespool esitatud sätete kohaldamisest tuleneb, et korrigeeriv summa tuleb kindlaks määrata vastavalt käesoleva määruse lisale.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 15 lõikes 3 osutatud korrigeeriv summa, mida kohaldatakse linnaste puhul eelnevalt kindlaksmääratud eksporditoetuste suhtes, on esitatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

## LISA

**Komisjoni 29. septembri 2006. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse korrigeeriv summa**

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	Käibiv 10	1. ajavahemik 11	2. ajavahemik 12	3. ajavahemik 1	4. ajavahemik 2	5. ajavahemik 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	6. ajavahemik 4	7. ajavahemik 5	8. ajavahemik 6	9. ajavahemik 7	10. ajava- hemik 8	11. ajava- hemik 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1457/2006,

29. september 2006,

## millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõike 3 kolmandat lõiku,võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. oktoobri 1974. aasta määruse (EMÜ) nr 2681/74 (toiduabiks ette nähtud põllumajandussaaduste ja -toodete tarnimisega seotud kulutuste ühendusepoolse rahastamise kohta) <sup>(3)</sup> artiklis 2 on sätestatud, et kulutuste osa, mis vastab ühenduse eeskirjade kohaselt kindlaks määratud eksporditoetustele, kaetakse Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastust.
- (2) Ühenduse toiduabiprogrammide eelarve koostamise ja haldamise lihtsustamiseks ning selleks et võimaldada liikmesriikidel teada saada ühenduse osalemise ulatust riiklike toiduabiprogrammide finantseerimisel, tuleb kindlaks määrata nende tegevuste jaoks antavate toetuste määr.

(3) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikliga 13 ette nähtud eksporditoetuste üldsätteid ja rakenduseeskirju kohaldatakse *mutatis mutandis* eespool nimetatud toimingute suhtes.

(4) Erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta riisi eksporditoetuse arvutamisel, on määratletud määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 14.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Rahvusvaheliste konventsioonide või teiste abiprogrammide raames ettenähtud ühenduse ja siseriikliku toiduabialase tegevuse ja ühenduse teiste mittetulunduslike varustamistegevuste puhul kohaldatakse teravilja- ja riisisektori toodete suhtes toetusi, mis on kindlaks määratud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 797/2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 1).

<sup>(3)</sup> EÜT L 288, 25.10.1974, lk 1.

## LISA

**Komisjoni 29. septembri 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames**

<i>(EUR/t)</i>	
Tootekood	Toetuse summa
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	37,67
1102 20 10 9400	32,29
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	48,44
1104 12 90 9100	0,00

NB: Tootekoodid on sätestatud muudetud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

## KOMISJONI DIREKTIIV 2006/77/EÜ,

29. september 2006,

## millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa seoses orgaaniliste klooriühendite piirnormidega loomatoidus

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

- (4) Leiti, et kalasööt, milles oli suhteliselt suur osa kalaõli, sisaldas märkimisväärses koguses aldrini/dieldriini. Seetõttu on teadusliku arvamuse ja kättesaadavate seireandmete põhjal asjakohane muuta kehtivaid sätteid.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (5) Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) võttis komisjoni taotlusel 20. juunil 2005 vastu arvamuse seoses endosulfaaniga. <sup>(3)</sup>

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. mai 2002. aasta direktiivi 2002/32/EÜ loomatoidus leiduvate soovimatute ainete kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 1,

- (6) Teadusliku arvamuse ja kättesaadavate seireandmete põhjal on asjakohane muuta endosulfaani piirnormi töötlemata taimeõlis, et teataval määral arvesse võtta endosulfaani kontsentratsiooni töötlemata taimeõlis võrrelduna selle tasemega õlisesemnes.

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivis 2002/32/EÜ on sätestatud, et selliste loomasöödaks ette nähtud toodete kasutamine, mis sisaldavad soovimatuid aineid üle kõnealuse direktiivi I lisa sätestatud piirnormide, on keelatud.

- (7) Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) võttis komisjoni taotlusel 4. juulil 2005 vastu arvamuse seoses heksaklorotsükloheksaanidega ( $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  HCH) <sup>(4)</sup> ja 9. novembril 2005 seoses endriiniga. <sup>(5)</sup>

- (2) Direktiivi 2002/32/EÜ vastuvõtmise ajal teatas komisjon, et I lisa sätteid vaadatakse läbi ajakohastatud teaduslike riskihinnangute alusel ning arvesse võttes, et saastunud ja nõuetele mittevastavate loomatoiduks ette nähtud toodete mis tahes lahjendamine on keelatud.

- (8) Teadusliku arvamuse ja kättesaadavate seireandmete põhjal ei ole vaja muuta heksaklorotsükloheksaanide ja endriini piirnorme.

- (3) Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) võttis komisjoni taotlusel 9. novembril 2005 vastu arvamuse seoses aldrini ja dieldriiniga. <sup>(2)</sup>

<sup>(3)</sup> Toiduahelas olevaid saasteaineid käsitleva Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) teaduskomisjoni poolt 20. juunil 2005. aastal komisjoni taotlusel vastu võetud arvamuse seoses endosulfaaniga kui soovimatu ainega loomasöödas.  
[http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam\\_opinions/1025.Par.0001.File.dat/contam\\_op\\_ej234\\_endosulfan\\_en\\_updated21.pdf](http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1025.Par.0001.File.dat/contam_op_ej234_endosulfan_en_updated21.pdf)

<sup>(4)</sup> Toiduahelas olevaid saasteaineid käsitleva Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) teaduskomisjoni poolt 4. juulil 2005. aastal komisjoni taotlusel vastu võetud arvamuse seoses gamma-HCH ja teiste heksaklorotsükloheksaanidega kui soovimatute ainetega loomasöödas.  
[http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam\\_opinions/1039.Par.0001.File.dat/contam\\_op\\_ej250\\_hexachlorocyclohexanes\\_en2.pdf](http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1039.Par.0001.File.dat/contam_op_ej250_hexachlorocyclohexanes_en2.pdf)

<sup>(5)</sup> Toiduahelas olevaid saasteaineid käsitleva Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) teaduskomisjoni poolt 9. novembril 2005. aastal komisjoni taotlusel vastu võetud arvamuse seoses endriiniga kui soovimatu ainega loomasöödas.  
[http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam\\_opinions/1252.Par.0001.File.dat/contam\\_op\\_ej286\\_endrin\\_en1.pdf](http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1252.Par.0001.File.dat/contam_op_ej286_endrin_en1.pdf)

<sup>(1)</sup> EÜT L 140, 30.5.2002, lk 10. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2006/13/EÜ (ELT L 32, 4.2.2006, lk 44).

<sup>(2)</sup> Toiduahelas olevaid saasteaineid käsitleva Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) teaduskomisjoni poolt 9. novembril 2005. aastal komisjoni taotlusel vastu võetud arvamuse seoses aldrini ja dieldriini kui kahjulike ainetega loomasöödas.  
[http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam\\_opinions/1251.Par.0001.File.dat/contam\\_op\\_ej285\\_aldrinanddieldrin\\_en1.pdf](http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1251.Par.0001.File.dat/contam_op_ej285_aldrinanddieldrin_en1.pdf)



- (9) Seoses aldiini, dieldriini, klordaani, DDT, endriini, heptakloori, heksaklorobenseeni ja heksaklorotsükloheksaanidega (HCH), tuleb termin "rasvad" asendada terminiga "rasvad ja õlid", millega osutatakse selgelt, et hõlmatud on kõik rasvad ja õlid, kaasa arvatud loomsed rasvad, taimeõlid ja kalaõli.
- (10) Seetõttu tuleks direktiivi 2002/32/EÜ vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

*Artikkel 1*

Direktiivi 2002/32/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

*Artikkel 2*

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 12 kuu jooksul käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast. Nad edastavad kõnealuste õigusnormide

teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need õigusnormid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

*Artikkel 3*

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 4*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

## LISA

Direktiivi 2002/32/EÜ I lisa read 17–26 asendatakse järgmisega:

Soovimatud ained	Loomasöödaks ette nähtud tooted	Piimorm (mg/kg (ppm)) söötade puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %
(1)	(2)	(3)
17. Aldriin (*)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01 (**)
18. Dieldriin (*)	— rasvad ja õlid	0,1 (**)
	— kalasööt	0,02 (**)
19. Kampekloor (toksafeen) en- indikaatorühendite CHB 26, 50 ja 62 summa (***)	— Kalad ja muud veeloomad, nendest valmistatud tooted ja nende kõrvalsaadused, välja arvatud kalaõli	0,02
	— kalaõli (****)	0,2
	— kalasööt (****)	0,05
20. Klordaani (cis- ja transisomeeride ning oksüklordaani summa, väljendatud kloridaanina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,02
	— rasvad ja õlid	0,05
21. DDT (DDT-, TDE- ja DDE-isomeeride summa, väljendatud DDTna)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,05
	— rasvad ja õlid	0,5
22. Endosulfaan (alfa- ja beetaisomeeride ning endosulfaansulfaadi summa, väljendatud endosulfaanina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,1
	— mais ja selle töötlemise saadused	0,2
	— seemneõlid ja nende töötlemise saadused, välja arvatud töötlemata taimeõli	0,5
	— töötlemata taimeõli	1,0
	— kalade täissöödad	0,005
23. Endriin (endriini ja deltaketoi-endriini summa, väljendatud endriinina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
	— rasvad ja õlid	0,05
24. Heptakloor (heptakloori ja heptakloorpoksiidi summa, väljendatud heptakloorina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
	— rasvad ja õlid	0,2
25. Heksaklorobenseen (HCB)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
	— rasvad ja õlid	0,2
26. Heksaklorotsükloheksaan (HCH)		
26.1 alfa-isomeerid	Kõik söödad, välja arvatud:	0,02
	— rasvad ja õlid	0,2
26.2 beeta-isomeerid	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
	— rasvad ja õlid	0,1
	Kõik segasöödad, välja arvatud:	0,01
	— piimakarja segasöödad	0,005
26.3 gamma-isomeerid	Kõik söödad, välja arvatud:	0,2
	— rasvad ja õlid	2,0

(\*) Eraldi või koos, väljendatud dieldriinina.

(\*\*) Aldriini ja dieldriini maksimumsisaldus eraldi või koos, väljendatud dieldriinina.

(\*\*\*) Numeratsioon vastavalt Parlamile, kas eesliitega "CHB" või "Parlar":

— CHB 26: 2-endo,3-ekso,5-endo, 6-ekso, 8,8,10,10-oktoklorobornaan,

— CHB 50: 2-endo,3-ekso,5-endo, 6-ekso, 8,8,10,10-nonaklorobornaan,

— CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaklorobornaan.

(\*\*\*\*) Tasemed vaadatakse piirnormati alandamise eesmärgil üle 31. detsembriks 2007."

## KOMISJONI DIREKTIIV 2006/78/EÜ,

29. september 2006,

## millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ kosmeetikatoodete kohta nimetatud direktiivi II lisa kohandamiseks tehnika arenguga

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuli 1976. aasta direktiivi 76/768/EMÜ (liikmesriikides kosmeetikatoodete kohta vastuvõetud õigusaktide ühtlustamise kohta), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 2,

olles konsulteerinud kosmeetikatoodete ja tarbijatele mõeldud toiduks mittekasutatavate toodete teaduskomiteega,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. oktoobri 2002. aasta määrusele (EÜ) nr 1774/2002 (milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad) <sup>(2)</sup> ei tohi 1. või 2. kategooria materjaliks liigitatud loomseid kõrvalsaadusi kasutada sellise tehnilise toote nagu kosmeetikatoote tootmisahelas. Ühenduses toodetud kosmeetikatoodetele kohaldatavaid hankepiiranguid tuleks laiendada imporditavatele toodetele.

(2) Kuna Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) <sup>(3)</sup> V lisa nimetatud määratletud riskiteguriga materjal kuulub määruses (EÜ) nr 1774/2002 sätestatud 1. kategooria materjali hulka, ei ole viide antud lisale direktiivi 76/768/EMÜ II lisa kirjes 419 enam vajalik.

(3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 999/2001 artikli 22 lõikega 1 kohaldatakse selle määruse XI lisa A osa sätteid kuni otsuse vastuvõtmiseni vastavalt artikli 5 lõigetele 2 või 4, mille järel hakatakse kohaldama kõnealuse määruse artiklit 8 ja V lisa.

(4) Seepärast tuleks direktiivi 76/768/EMÜ vastavalt muuta.

(5) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas kosmeetikatoodete alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

## Artikkel 1

Direktiivi 76/768/EÜ II lisa kirje 419 asendatakse järgmisega:

“419. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1774/2002 (\*) vastavalt artiklites 4 ja 5 määratletud 1. ja 2. kategooria materjalid ning nendest saadud koostisosad.

(\*) EÜT L 273, 10.10.2002, lk 1.”

## Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 30. märtsil 2007. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

<sup>(1)</sup> EÜT L 262, 27.9.1976, lk 169. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2006/65/EÜ (ELT L 198, 20.7.2006, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 273, 10.10.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 208/2006 (ELT L 36, 8.2.2006, lk 25).

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1041/2006 (ELT L 187, 8.7.2006, lk 10).

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

*Artikkel 3*

Käesolev direktiiv jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 4*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## EÜ–TÜRGI ASSOTSIAATSIIOONINÕUKOGU OTSUS nr 1/2006,

15. mai 2006,

mis käsitleb EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/95 (tolliliidu lõppetapi rakendamise kohta) artikli 9 rakendamist

(2006/654/EÜ)

EÜ–TÜRGI ASSOTSIAATSIIOONINÕUKOGU,

võttes arvesse 12. septembri 1963. aasta lepingut, millega luuakse assotsiatsioon Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 22 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu 22. detsembri 1995. aasta otsuse nr 1/95 (tolliliidu lõppetapi rakendamise kohta) <sup>(2)</sup> artikliga 9 reguleeritakse teatava tootega kauplemisel tehniliste tõkete kõrvaldamiseks vajaliku ühenduse õigusakti või õigusaktide jõustamise õigusmõju Türgis, kuid ei kehtesta nimetatud artikli rakendamiseks vajalikke menetlusi ja korda.

(2) Türgi ja ühendus (edaspidi "lepinguosalisel") nõustuvad, et otsuse nr 1/95 artikkel 9 nõuab ühenduse õigusakti või õigusaktide jõustamiseks vajaliku haldusinfrastruktuuri loomist ja nimetatud infrastruktuuri pideva tõhusa toimimise tagamist.

(3) Lepinguosalisel on kokku leppinud otsuse nr 1/95 artikli 9 rakendamise menetluskorras.

(4) Tolliliidu nõuetekohaseks toimimiseks tuleb tõhusalt rakendada põhimõtteid, mis on ette nähtud EÜ–Türgi

assotsiatsiooninõukogu 4. juuni 1997. aasta otsuses nr 2/97, millega kehtestatakse tehniliste kaubandustõkete kõrvaldamisega seotud ühenduse õigusaktide loetelu ning nende Türgis rakendamise kord, <sup>(3)</sup> ning otsuse nr 1/95 artiklitega 8, 54, 55 ja 56.

(5) Ühenduse ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu osaliste vaheliste tihedate sidemete tõttu on otstarbekas kaaluda käesoleva otsusega samaväärsete paralleelsete Euroopa vastavushindamislepingute sõlmimist Türgi ja nimetatud riikide vahel,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

**Tehniliste õigusaktide hindamine**

1. Otsuse nr 1/95 artikli 52 alusel asutatud tolliliidu ühiskomitee on pädev kinnitama, et Türgi on tõhusalt jõustanud ühenduse õigusakti või õigusaktide sätteid, mis on vajalikud teatava tootega kauplemise tehniliste tõkete kõrvaldamiseks. Sel eesmärgil võtab tolliliidu ühiskomitee vastu avalduse.

2. Ilma et see piiraks allkomiteede või töörühmade loomise võimalust vastavalt otsuse nr 1/95 artikli 53 lõikele 4, võib tolliliidu ühiskomitee kasutada kogu kättesaadavat informatsiooni Türgi rakendusinfrastruktuuri konkreetsete elementide kohta, kaasa arvatud välispartnerite teostatud hindamisi.

<sup>(1)</sup> EÜT 217, 29.12.1964, lk 3687/64.

<sup>(2)</sup> EÜT L 35, 13.2.1996, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 191, 21.7.1997, lk 1.

## Artikkel 2

### Türgi vastavushindamisasutustest teavitamine

1. Pärast artikli 1 lõikes 1 sätestatud avalduse vastuvõtmist võib Türgi teatada komisjonile ja liikmesriikidele määratud vastavushindamisasutuste nimed ja rekviisid, määratledes täpselt asjaomase teema ja vastavushindamismenetluse, milleks nimetatud asutused on määratud.

2. Liikmesriikide suhtes kohaldatavaid vastavushindamisasutuste määramise eeskirju kohaldatakse ka Türgi suhtes. Komisjon annab Türgile üksikasjaliku teabe eeskirjade ja menetluse kohta, mille alusel sellistest asutustest komisjonile teatatakse.

3. Kui teavitamine on lõpule viidud, on ühenduse asutuste ja Türgi asutuste teostatud vastavushindamise menetluste tulemused vastastikku tunnustatavad ilma korduvate menetluste või täiendavate nõudmisteta.

## Artikkel 3

### Lepinguosaliste kohustus oma asutuste ja organisatsioonide suhtes

1. Lepinguosalised tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad asutused, kes vastutavad ühenduse ja lepinguosalise õiguse tulemusliku rakendamise eest, kohaldavad seda pidevalt. Lepinguosalised tagavad, et kõnealused asutused on vajaduse korral võimelised tunnustatud asutustest teatama, teatamise peatama, peatamise lõpetama ning teatamise kehtetuks tunnistama, et tagada tööstustoodete vastavus ühenduse või liikmesriigi õigusele või nõuda vajaduse korral nende turult kõrvaldamist.

2. Lepinguosalised tagavad, et asutused, kellest vastava jurisdiktsiooni all on teatatud kui ühenduse või lepinguosalise õigusega ette nähtud nõuetele vastava vastavushindamise teostajatest, täidavad jätkuvalt ühenduse või lepinguosalise õiguse nõudeid. Nad astuvad kõik vajalikud sammud tagamaks, et kõnealused asutused on vajalikul määral pädevad neile määratud ülesannete täitmiseks.

3. Kui lepinguosaline otsustab oma jurisdiktsiooni alla kuuluvat asutust käsitleva teatise tühistada, siis teatab ta sellest teisele lepinguosalisele kirjalikult. Asutus peab vastavushinda-

mise lõpetama teatise tühistamise teatavakstegemise kuupäevast alates. Enne kõnealust kuupäeva tehtud vastavushindamised jäävad jõusse, kui tolliliidu ühiskomitee ei otsusta teisiti.

## Artikkel 4

### Tunnustatud asutuste nõuetele vastavuse kontrollimine

1. Iga lepinguosaline võib nõuda teiselt lepinguosaliselt tema jurisdiktsiooni alla kuuluva või ühenduse liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluva tunnustatud asutuse tehnilise pädevuse ja asjaomastele õigusnormidele vastavuse kontrollimist. Sellist taotlust peab põhjendama, et võimaldada teavitamise eest vastutaval lepinguosalisel teha nõutav nõuetele vastavuse kontroll ja kanda sellest kiiresti ette teisele lepinguosalisele. Lepinguosalised võivad tunnustatud asutuse tehnilise pädevuse ja nõuetele vastavuse vaadata läbi ka ühiselt. Selleks tagavad lepinguosalised oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate asutuste täieliku koostöö. Lepinguosalised astuvad kõik vajalikud sammud ja kasutavad avastatud probleemide lahendamiseks kõiki vajalikke vahendeid.

2. Kui probleeme ei ole võimalik mõlemaid lepinguosalisi rahuldaval viisil lahendada, võivad lepinguosalised edastada eriarvamuse koos põhjendustega tolliliidu ühiskomiteele. Tolliliidu ühiskomitee otsustab sobiliku toimingu üle kahe kuu jooksul.

3. Kui tolliliidu ühiskomitee ei otsusta teisiti lõikes 2 sätestatud ajavahemiku jooksul, peatatakse tunnustatud asutusest teatamine ja tema vastavushindamise pädevuse tunnustamine ühenduse või lepinguosalise õiguse suhtes osaliselt või täielikult nimetatud ajavahemiku lõpus.

4. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, võib kumbki lepinguosaline anda asja vaidluste lahendamise vahendusmenetluse, mis on sätestatud otsuse nr 1/95 V peatüki III jaos.

5. Kui pärast lõikes 2 sätestatud ajavahemiku möödumist kerkivad esile uued üksikasjad, võib lepinguosaline taotleda tolliliidu ühiskomiteelt lõikes 3 sätestatud peatamise uuesti läbivaatamist. Sellisel juhul kontrollivad lepinguosaliste eksperdid nimetatud vastavushindamisasutust üheskoos. Peatamise otsuse teinud lepinguosaline vaatab ekspertide arvamust arvestades oma otsuse uuesti läbi. Nimetatud lepinguosaline võib otsustada peatamist jätkata, lisades sellekohased põhjendused.

**Artikkel 5****Teabevahetus ja koostöö**

Lepinguosalised tagavad, et nende ametivõimud ja tunnustatud asutused võtavad käesoleva otsuse õige ja ühtse kohaldamise ja tõlgendamise tagamiseks järgmised meetmed:

1. vahetada asjakohast teavet, mis on seotud artiklis 1 osutatud teatava tootega kauplemise tehniliste tõkete kõrvaldamiseks ette nähtud ühenduse meetmete jõustamisega, kaasa arvatud eelkõige teavet tunnustatud asutuste nõuetele vastavuse tagamise menetluse kohta;
2. osaleda vajaduse korral lepinguosaliste asjakohastes teavitamis- ja kooskõlastamismehhanismides ning muus sellega seotud tegevuses;
3. täita teavitamise ja teabe nõudeid, mis on ette nähtud iga asjakohase sektori õigusaktides;
4. teha koostööd, pidades silmas vastastikuse tunnustamise korra loomist vabatahtlikes.

**Artikkel 6****Haldamine**

Tolliliidu ühiskomitee vastutab kõnealuse otsuse tõhusa toimimise tagamise eest. Tolliliidu ühiskomitee võib eelkõige teha otsuseid, mis käsitlevad järgmist:

- a) ekspertrühma nimetamine tunnustatud asutuse tehnilise pädevuse ja nõuetele vastavuse kontrollimiseks;
- b) teabevahetus seoses muudatustepanekutega ja tegelike muudatustega ühenduse ja lepinguosalise õiguses, kaasa arvatud lepingutes kolmandate riikidega, vastavalt otsuse nr 1/95 artiklites 54 ja 55 sätestatud põhimõtetele;

- c) vajaduse korral meetmete vastuvõtmine käesoleva otsuse rakendamiseks, muu hulgas hindamisprotseduuri üksikasjalikud eeskirjad;
- d) käesoleva otsuse laiendamine artiklis 2 nimetatata menetlustele ja sertifikaatidele ning sel eesmärgil vajalike eeskirjade vastuvõtmine, pidades probleemide tekkimisel silmas otsuse nr 1/95 artikli 9 kohaldamise tõhustamist;
- e) kõik muud käesoleva otsuse kohaldamisega seotud küsimused.

**Artikkel 7****Lepingud teiste riikidega**

1. Kummaagi lepinguosalise vastavushindamise lepingud riigiga, kes ei ole käesoleva otsuse lepinguosaline, ei kohusta teist lepinguosalist tunnustama kõnealuses kolmandas riigis teostatud vastavushindamise tulemusi, kui assotsiatsiooninõukogus osalevate lepinguosaliste vahel ei ole sõlmitud selgesõnalist lepingut.

2. Lepinguosaline, kellel on vastavushindamislepingud kolmandate riikidega, teeb koostööd teise lepinguosalisega, juhul kui viimane kaalub paralleelsete lepingute sõlmimist samade kolmandate riikidega, ning annab vajaduse korral vajalikku tehnilist ja haldusabi.

**Artikkel 8****Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 15. mai 2006

Assotsiatsiooninõukogu nimel  
eesistuja  
A. GÜL

## NÕUKOGU OTSUS,

19. juuni 2006,

**Euroopa Ühenduse nimel 1991. aasta Alpi konventsiooni mägi-põllumajandust käsitleva rakendusprotokolli heakskiitmise kohta**

(2006/655/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ja lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Alpide piirkonda iseloomustavad selle looduslike varude rikkus (sealhulgas veevarud), põllumajanduslik potentsiaal, ajalooline ja kultuuriline tähtsus, väärtus elukvaliteedile ning majandus- ja vabaajategevusele mitte ainult kohaliku, vaid ka muu piirkonna elanikkonna jaoks. Siiski iseloomustavad Alpide piirkonda ka rasked elu- ja tootmistingimused põllumajanduse osas, mis tulenevad geomorfoloogilistest ja kliimatingimustest.
- (2) Alpide kaitse konventsioon (edaspidi "Alpi konventsioon"), mis kirjutati Euroopa Ühenduse nimel alla 7. novembril 1991, kiideti heaks nõukogu 26. veebruari 1996. aasta otsusega 96/191/EÜ <sup>(2)</sup> ja see jõustus 4. aprillil 1998. Vastavalt Alpi konventsiooni artikli 2 lõigetele 2 ja 3 kehtestatakse konkreetsed meetmed nimetatud eesmärkide saavutamiseks eri protokollidega, nagu näiteks mägi-põllumajanduse protokolliga.
- (3) Euroopa Ühenduste Komisjon osales läbirääkimistel mägi-põllumajanduse protokollile ning ühenduse poliitika ja õigusaktid on seda tugevasti mõjutanud. Euroopa Ühendus kirjutas 1991. aasta Alpi konventsiooni mägi-põllumajandust käsitlevale rakendusprotokollile (edaspidi "mägi-põllumajanduse protokoll") alla 20. detsembril 1994 Chambéry's.

(4) Säätava arengu kõikehõlmava eesmärgi raames on mägi-põllumajanduse protokollis artiklis 1 sätestatud eesmärk säilitada ja edendada kohalike oludega arvestavat kesk-konnasäästlikku mägi-põllumajandust, tagada kestev tunnustus ja toetus kohaliku elanikkonna püsimisele ja majandustegevuse kestvale säilitamisele, eeskätt tüüpiliste kvaliteetsete toodete tootmise, loodusliku elukeskkonna säilitamise, loodusõnnetuste vältimise ning loodus- ja maakeskkonna ilu ja väärtuse säilitamise teel. Lepinguosalised peaksid mägi-põllumajanduse multifunktsionaalset rolli võimalikult tulemuslikult kasutama.

(5) Mägi-põllumajanduse protokollis sätestatud eesmärgid ja vahendid, näiteks mägi-põllumajanduse edendamine ja elutingimuste parandamine, maakasutus, loodussõbralik põllumajandus, tarbimine ja turustamine või metsastamis-meetmed, on kooskõlas ühenduse põllumajandusalaaste õigusaktide ja põllumajanduspoliitikaga, eriti nõukogu 20. septembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta. <sup>(3)</sup>

(6) Mägi-põllumajanduse protokoll pakub ühtset raamistikku, et välja töötada piiriülene lähenemisviis, millega hõlmatakse ühised eesmärgid ja meetmed Alpide piirkonna konkreetsete probleemide lahendamiseks.

(7) Alpi konventsioon ja mägi-põllumajanduse protokoll on olulised selle 19 miljoni hektari suuruse piirkonna 13 miljoni asuka ja ligi 6 000 kommuuni jaoks. Alpidel on suur tähtsus ka muude piirkondade elanikele.

(8) Alpi konventsioon koos oma rakendusprotokollidega, sealhulgas mägi-põllumajanduse protokolliga, on maailma esimene mägi-piirkondi käsitlev rahvusvaheline leping ning eeskujuks muudele piirkondadele.

<sup>(1)</sup> Arvamus on edastatud 13. juunil 2006. aastal (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> EÜT L 61, 12.3.1996, lk 31.

<sup>(3)</sup> ELT L 277, 21.10.2005, lk 1.



- (9) Mägi põllumajanduse protokollitratifitseerimine kinnitaks Euroopa Ühenduse kohustusi, oleks tugevaks poliitiliseks signaaliks ning hoogustaks ökoloogilisi protsesse kogu piirkonnas, millel on Euroopa jaoks suur väärtus.
- (10) Seetõttu on asjakohane see mägi põllumajanduse protokoll ühenduse nimel heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühenduse nimel kiidetakse heaks 1991. aasta Alpi konventsiooni mägi põllumajandust käsitlev rakendusprotokoll.

Protokollit tekst ja sellega seotud deklaratsioonid on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Ühenduse nimel andma kooskõlas protokollit artikliga 24 hoiule heakskiitmiskirja ning protokollitile lisatud deklaratsioonid.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Luxembourg, 19. juuni 2006

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. PRÖLL

TÕLGE

**PROTOKOLL**

**1991. aasta Alpi konventsiooni mägipõllumajandust käsitlev rakendusprotokoll  
Mägipõllumajanduse protokoll**

**Preambul**

AUSTRIA VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

LIECHTENSTEINI VÜRSTIRIIK,

MONACO VÜRSTIRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

SLOVEENIA VABARIIK,

ŠVEITSI KONFÖDERATSIOON

ja

EUROOPA ÜHENDUS,

vastavalt nende 7. novembri 1991. aasta Alpide kaitse konventsioonist (Alpi konventsioon) tulenevale missioonile tagada Alpide piirkonna terviklik kaitsepoliitika ja jätkusuutlik areng,

kohaldades Alpi konventsiooni artikli 2 lõigetest 2 ja 3 tulenevaid kohustusi,

olles teadlikud, et nendel lasub kohustus üldistes huvides säilitada ja edendada traditsioonilist maastikuhaldust maakohades ja kohalike oludega sobivat keskkonnasäästlikku põllumajandust, võttes arvesse raskemat majanduslikku olukorda,

tõdedes, et Alpide piirkond on tänu rikkalikele loodus- ja veeressurssidele, põllumajanduslikule potentsiaalile, ajaloolisele ja kultuurilisele tähtsusele, olulisusele elukvaliteedi, majandustegevuse ja vaba aja veetmise seisukohast Euroopas ning läbivatele transpordiliinidele elulise tähtsusega eeskätt kohaliku elanikkonna jaoks, kuid samuti ka teiste piirkondade elanike jaoks,

olles veendunud, et kohalikul elanikkonnal peab olema võimalus määratleda oma sotsiaalset, kultuurilist ja majanduslikku arengut ning osaleda selle arengu elluviimisel olemasoleva institutsionaalse korralduse raames,

olles veendunud, et majanduslikud huvid ja nõudmised tuleb ühtlustada, võttes arvesse iga piirkonna iseärasusi ning põllumajanduse kesksel rollil,

võttes arvesse tähtsust, mis põllumajandusel on Alpide piirkonnas alati olnud, ning arvestades selle majandussektori olulist panust nii praegu kui tulevikus mägipiirkondade arengus, eelkõige nii elanikkonna optimaalse tiheduse säilitajana, elanikkonna toiduainetega varustajana, kvaliteetsete ja paikkonnaspetsiifiliste toodete valmistajana, maapiirkondade maastike säilimise ja hoolduse tagajana, eeskätt turismialase väärtustajana, kui ka pinnase kaitsjana erosiooni, laaviinide ja üleujutuste eest,

tõdedes, et põllumajanduses kasutatavad meetodid ja tegevuse intensiivsus avaldavad loodusele ja maastikule olulist mõju ning et ekstensiivsel viisil kultiveeritav maapiirkondade maa peab täitma oma põhiülesannet Alpide floora ja fauna säilimise tagamisel,

tõdedes, et põllumeeste elu- ja töötingimused on mägipiirkondade geomorfoloogilistest ja kliimaatilistest tingimustest tulenevalt raskemad,

olles veendunud, et teatavaid probleeme on võimalik lahendada ainult piiriülevalt ning et need nõuavad Alpi riikide ühismeetmeid, ning et eeskätt tuleks töötada riiklikul ja üleeuroopalisel tasandil välja majanduslikud ning sotsiaalsed kohandamise ja kaasnevad meetmed, selleks et põllumeeste ja nende tootmise tulevikku mägipiirkondades ei pandaks kaalule üksnes majanduslikke parameetreid kohaldades,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

## I PEATÜKK

### ÜLDSÄTTED

#### Artikkel 1

#### Eesmärgid

1. Käesoleva protokolliga määratakse kindlaks rahvusvahelise tasandi meetmed kohalike oludega arvestava keskkonnasäästliku mägi põllumajanduse säilitamiseks ja edendamiseks, protokollis eesmärgiks on tagada kestev tunnustus ja toetus kohaliku elanikkonna püsimisele ja majandustegevuse kestvale säilitamisele, eeskätt tüüpiliste kvaliteetsete toodete tootmise, loodusliku elukeskkonna säilitamise, loodusõnnetuste vältimise, loodus- ja maakeskkonna ilu ja puhkeväärtuse ning Alpide piirkonna kultuurielu säilitamise teel.

2. Käesoleva protokollis elluviimisel püüavad protokolliosalised optimeerida kõiki mägi põllumajanduse ülesandeid.

#### Artikkel 2

#### Eesmärkide arvessevõtmine teistes poliitikavaldkondades

Protokolliosalised kohustuvad võtma käesoleva protokollis eesmärgid arvesse ka oma teistes poliitikavaldkondades.

#### Artikkel 3

#### Põhiülesanded globaalses majanduslikus raamistikus

Protokolliosalised nõustuvad vajadusega kohandada põllumajanduspoliitika kõikidel tasanditel, kooskõlas ülemaailmse majanduspoliitikaga, jätkusuutliku ja tasakaalustatud arengu nõuetega, et antud finantspoliitika tingimuste raamistikus:

- a) toetada eeskätt mägi piirkondades keskkonnaga ja selle funktsioonidega sobivat põllumajandust käesoleva protokollis artikli 7 tähenduses,
- b) tegutseda otsustavalt mägi piirkondade mahajätmise vastu, luues seal põllumajandus- ja keskkonnapoliitiliste meetme-

tega seotud sotsiaalpoliitiliste ja struktuurimeetmete abil normaalsed elamistingimused.

#### Artikkel 4

#### Põllumeeste roll

Protokolliosalised nõustuvad, et eeskätt mägi piirkondades on põllumajandus aastasadade kestel maastikku kujundanud, andes sellele ajaloolise ja kultuurilise väärtuse. Seetõttu tuleb tunnustada põllumeeste olulist rolli, mis tuleneb nende ülesannete mitmekülgsusest, loodus- ja maakeskkonna säilitamisel nii praegu kui tulevikus ning kaasata põllumehed mägi piirkondade kohta langetatavate otsuste ja võetavate meetmete väljatöötamise protsessi.

#### Artikkel 5

#### Piirkondlike ja kohalike asutuste osalus

1. Olemasoleva institutsioonilise korralduse raames määrab iga protokolliosaline parima koordineerimise ja koostöö tasandi otseselt asjassepuutuvate institutsioonide ning piirkondlike ja kohalike asutuste vahel, et edendada solidaarsust vastutuses, eelkõige sünergiate kasutamiseks ja arendamiseks mägi põllumajanduse poliitika kohaldamisel Alpide piirkonnas ning sellest lähtuvate meetmete elluviimises.

2. Otseselt asjassepuutuvad piirkondlikud ja kohalikud asutused osalevad olemasolevas institutsionaalses raamistikus ja vastavalt oma pädevusele nende poliitikavaldkondade ettevalmistamise ja elluviimise erinevates etappides.

#### Artikkel 6

#### Rahvusvaheline koostöö

Protokolliosalised nõustuvad:

- a) käesoleva protokollis rakendamise käigus andma põllumajanduspoliitika arengule ühishinnanguid ning konsulteerima vastastikku enne mis tahes olulise otsuse langetamist põllumajanduspoliitika valdkonnas,

- b) tagama käesoleva protokolliga eesmärkide ja meetmete elluviimise kõikide pädevate ametiasutuste ja eeskätt piirkondlike haldusasutuste ning kohalike asutuste piiriülese koostöö abil,
- c) toetama kogemuste ja teadmiste vahetamist ning ühisalgatusi teadus- ja koolitusasutuste, põllumajandus- ja keskkonnaorganisatsioonide ning massiteabevahendite rahvusvahelise koostöö kaudu.

## II PEATÜKK

### ERIMEETMED

#### Artikkel 7

#### Mägipõllumajanduse edendamine

1. Protokolliosalised püüavad erinevate paikkondade eripära arvestades eristada põllumajanduspoliitika meetmeid kõikidel tasanditel ja toetada mägi- ja põllumajandust, arvesse võttes kohalike ebasoodsaid looduslike tingimusi. Tuleks toetada ettevõtteid, mis tagavad minimaalse põllumajandusliku tegevuse äärmuslike tingimustega paikkondades.
2. Mägipõllumajanduse panus loodus- ja maakeskkonna säilitamisel ja hooldamisel ning loodusega seotud ohtude vältimisel üldistes huvides annab alust asjakohasele hüvitusele, mis toimub määratletud projektide ja teenustega seotud lepingute raames ja millega kaasnevad üldistest kohustustest rangemad kohustused.

#### Artikkel 8

#### Maakorraldus ja kultuurmaastik

1. Protokolliosalised kohustuvad, austades loodus- ja maakeskkonda, võtma arvesse mägi- ja piirkondade eritingimusi maakorraldusel, kasutuselevõtul, ümberkorraldusel ja maaparandusel.
2. Mägipõllumajanduse mitmekülgsuse ülesannete täitmiseks peab selleks olema eelkõige eraldatud piisavalt maad, mis on vajalik konkreetsele paikkonnale kohandatud ja keskkonnasäästliku põllumajandustootmise toimimiseks.
3. Selles kontekstis tuleb tagada maamajanduse traditsiooniliste koostisosade (metsad, metsasalud, hekid, tihnikud, soised, kuivad ja väheviljakad aasad, alpiasad) säilimine ja taastamine ning nende kasutuselevõtt.
4. Erimeetmed tuleks võtta põllumajandushoonete ja traditsiooniliste maapiirkondade arhitektuuriliste väärtuste säilimiseks ning tüüpiliste ehitustraditsioonide ja materjalide alalhoiuks ja kasutamiseks.

#### Artikkel 9

#### Loodussäästlike tootmismeetodid. Tüüpilised tooted

Protokolliosalised kohustuvad võtma kõik vajalikud meetmed ühiste kriteeriumide kohaldamiseks, mis on suunatud ekstensiivsete, looduskeskkonda säästvate ja paikkonna eripärasid arvestavate tootmismeetodite soodustamiseks ja levitamiseks mägi- ja piirkondades ning selleks, et kaitsta ja väärtustada kohalikke tüüpilisi põllumajandustootmeid, mille tootmisviis on piiratud spetsiifilise paikkonnaga ja mis on ainulaadsed ning looduskeskkonda säästvad.

#### Artikkel 10

#### Kohalike tingimustega kohandatud loomakasvatuse ja geneetiline mitmekesisus

1. Protokolliosalised nõustuvad, et kohalike tingimustega ja saadaoleva maaga kohandatud loomakasvatuse on mägi- ja põllumajanduse üheks põhikomponendiks, seda nii elanikkonna sisetulekuallikana kui maastiku ja kultuuri identiteeti määratleva elemendina. Seetõttu tuleks toetada loomakasvatuse säilitamist, sealhulgas traditsiooniliste koduloomaliikide kasvatamist, mis hõlmab erinevaid loomaliike ja tüüpilisi tooteid, ning loomakasvatuse peab sobima kohalike tingimustega, kasutama saadaolevat maad ning olema keskkonnasäästlik.
2. Seetõttu on oluline säilitada põllumajanduslikud, söödakasvatusega seotud ja metsamajanduslikud struktuurid, hoides tasakaalu sööda- ja loomakasvatuseks kasutatavate pindade vahel, mis sobib kohalike tingimustega, ning kasutades sobivaid ekstensiivseid söödakasvatuse meetodeid.
3. Lisaks sellele tuleks vastu võtta vajalikud meetmed koduloomade ja kultiveeritavate taimede geneetilise mitmekülgsuse säilitamiseks, eeskätt põllumajandusuuringute ja nõuandeteenuste valdkonnas.

#### Artikkel 11

#### Kaubanduse soodustamine

1. Protokolliosalised püüavad luua soodsaid tingimusi mägi- ja põllumajanduse toodete turustamiseks nii kohapealse müügi kasvatamiseks kui ka nende toodete konkurentsivõime suurendamiseks riiklikel ja rahvusvahelistel turgudel.
2. Soodustamine toimub muu hulgas kontrollitud päritoluga kaubamärkide ja kvaliteedigarantiide abil, mis võimaldavad samaaegselt kaitsta nii tootjaid kui tarbijaid.

*Artikkel 12***Tootmise piiramine**

Põllumajandusliku tootmise piiramise korral püüavad protokolliosalised võtta arvesse mägipiirkondade spetsiifilisi nõudmisi, konkreetsete paikkondadega kohandatud tootmist ja kokkusobivust looduskeskkonnaga.

*Artikkel 13***Põllumajanduse ja metsanduse üksteist täiendav iseloom**

Protokolliosalised nõustuvad sellega, et mägipiirkondade põllumajanduse ja metsanduse üksteist täiendav iseloom ja osaline vastastikune sõltuvus tingivad nende käsitlemise integreeritud valdkondadena. Protokolliosalised toetavad sealjuures:

- a) looduskeskkonnaga sidusat metsamajandust nii põllumajandustöötajate täiendava sissetulekuallikana kui põllumajandussektoris kasutatava tööjõu abitegevusena,
- b) metsade kaitse-, tootmis- ja lõõgastumisfunktsioonide ning ökoloogilise ja biogeneetilise funktsiooni arvessevõtmist nende suhestamisel põllumajanduslike maa-aladega, arvestades ka konkreetse paikkonna eripärasid ning kokkussulamist maastikuga,
- c) söödajanduse ja metsloomade elupiirkondadega seotud eeskirjade väljatöötamist, et vältida mis tahes lubamatut kahju metsadele ja kultuuridele.

*Artikkel 14***Täiendavad sissetulekuallikad**

Tunnustades perekondliku põllumajandustootmise traditsioonilist osatähtsust mägi põllumajanduses ja selleks, et toetada nimetatud tootmist majandusliku tegevusena – põhi-, lisa- või kõrvaltegevusena –, toetavad protokolliosalised täiendavate sissetulekuallikate loomist ja arendamist mägi piirkondades, peamiselt kohaliku elanikkonna enda initsiatiivil ja tema kasuks, eelkõige põllumajandusega seotud sektorites, nagu metsamajandus, turism ja käsitööndus, kooskõlas loodus- ja maakeskkonna säilitamisega.

*Artikkel 15***Elu- ja töötingimuste parandamine**

Protokolliosalised toetavad mägi piirkondades põllumajanduse ja metsanduse valdkonnas töötavate isikute ebasoodsate töötingimuste parandamiseks vajalike teenuste kvaliteedi parandamist, selleks et siduda nende elu- ja töötingimuste parandamine teistes valdkondades ja teistes Alpide piirkondades saavutatud majandusliku ja sotsiaalse arenguga. Sealjuures ei või otsustamiskritee-

riumid olla üksnes majandusliku iseloomuga. See puudutab eeskätt ühendusteid, ehitisi, elumajade ja põllumajandushoonete ümberkorraldust, sisseadete ja tehnilise varustuse ostmist ja hooldust.

*Artikkel 16***Täiendavad meetmed**

Protokolliosalistel on õigus võtta mägi põllumajanduse arenguks lisaks käesolevas protokollis käsitletud meetmetele täiendavaid meetmeid.

## III PEATÜKK

**TEADUSUURINGUD, KOOLITUS JA TEAVE***Artikkel 17***Teadusuuringud ja seire**

1. Protokolliosalised edendavad ja ühtlustavad tihedas koostöös teadusuuringuid ja süstemaatilist seiret, mis on vajalikud käesoleva protokollis eesmärkide saavutamiseks.

2. Nad toetavad eeskätt põllumajanduse valdkonna teadusuuringuid, mis on suunatud mägi põllumajanduse küsimustele, kusjuures neid uuringuid arendatakse edasi sel viisil, et need vastaksid võimalikult hästi kohalikele spetsiifilistele tingimustele ning oleksid hõlmatavad põllumajanduspoliitika eesmärkide ja meetmete määramise ja kontrollimise protsessi, rakendades saadud tulemusi põllumajandusalasesse koolitustegevusse ja tehnilisse abiteenistusse.

3. Protokolliosalised jälgivad, et teadusuuringute ja süstemaatilise seire riigisisel tasandil saadud tulemused integreeritaks ühtsesse püsivasse vaatlus- ja teabesüsteemi ning et need oleksid olemasolevate institutsioonide raamistikus avalikkusele kättesaadavad.

4. Võttes arvesse käesolevas protokollis määratletud eesmärgid ja meetmeid, koostavad protokolliosalised erinevate mägi piirkondade võrdlevad nimekirjad mägi põllumajanduse majandusliku ja sotsiaalse olukorra kohta.

5. Nimekirja tuleb süstemaatiliselt uuendada ja see peab sisaldama teavet erilisi probleeme põhjustavate valdkondade ja piirkondade kohta, rakendatud meetmete efektiivsuse ja tulevaste rakendatavate meetmete kohta. Eelistatult käsitletakse demograafilise, sotsiaalse ja majandusliku arenguga seotud andmeid, mida vaadeldakse seoses erinevate geograafiliste, ökoloogiliste ja piirkondlike struktuuridega seotud näitajatega, niisamuti käsitletakse kestva ja tasakaalustatud arengule vastavate kriteeriumide määratlust Alpi konventsiooni ja käesoleva protokollis tähenduses.

6. Lisaks eelnevale on käesoleva protokollis lisas esitatud esmatahtsatena käsitletavat teemad.

#### Artikkel 18

##### Koolitus ja teave

1. Protokolliosalised soodustavad esialgset koolitust ja täiendõpet ning avalikkuse teavitamist käesoleva protokollis eesmärkide, meetmete ja rakendamise seotud küsimustes.

2. Protokolliosalised toetavad eeskätt:

a) süvendatud arengut algkoolituse ja täiendõppe, põllumajanduse tehnilise tugiteenistuse, ettevõttehalduse ja kaubanduse alase koolituse alal, pidades samaaegselt silmas loodus- ja keskkonnakaitset. Üldkoolituse struktuur peab olema selline, et soodustada põllumajandusega seotud sektorite töötajate suunitlust ja ettevalmistust teise, alternatiivse või täiendava ettevalmistuse omandamiseks;

b) laialdast ja objektiivset teavitamist, mis ei piirdu üksnes otseselt asjassepuutuvate isikute ja haldusasutustega, vaid mis jõuab – eeskätt massiteabevahendite vahendusel – avalikkuse kõige laiemate kihtideni nii Alpide piirkonnas kui väljaspool seda ja mis tutvustab mägi-põllumajanduse ülesandeid ja tekitab selle vastu huvi.

3. Lisaks sellele on käesoleva protokollis lisas esitatud esmatahtsatena käsitletavat teemad.

#### IV PEATÜKK

##### ELLUVIIMINE, KONTROLL JA HINDAMINE

#### Artikkel 19

##### Elluviimine

Protokolliosalised kohustuvad jälgima käesoleva protokollis elluviimist ja võtma olemasoleva institutsioonilise korralduse raames kõik asjakohased meetmed.

#### Artikkel 20

##### Kohustuste täitmise kontrollimine

1. Protokolliosalised annavad alalisele komiteele regulaarselt aru käesoleva protokollis eesmärkide täitmiseks võetud meetmetest. Aruannetes käsitletakse ka võetud meetmete tõhususe küsimust. Alpi konverentsil määratakse kindlaks aruannete sagedus.

2. Alaline komitee vaatab need aruanded läbi, et kontrollida, kas protokolliosalised on täitnud käesolevast protokollist tulenevaid kohustusi. Komitee võib taotleda asjaomastelt protokolliosalistelt ka täiendavat teavet või kasutada teisi teabeallikaid.

3. Alaline komitee koostab Alpi konverentsile aruande selle kohta, kuidas protokolliosalised on täitnud käesolevast protokollist tulenevaid kohustusi.

4. Alpi konverents võtab komisjoni aruande teadmiseks. Kui konverents täheldab kohustuste mittetäitmist, võib ta vastu võtta soovitusi.

#### Artikkel 21

##### Sätete tõhususe hindamine

1. Protokolliosalised jälgivad ja hindavad regulaarselt käesoleva protokollis sätete tõhusust. Juhul kui see on vajalik protokollis sõnastatud eesmärkide täitmiseks, näevad nad ette käesoleva protokollis asjakohaste muudatuste vastuvõtmist.

2. Olemasolevas institutsionaalses raamistikus ühinevad piirkondlikud ja kohalikud asutused selle hindamisega. Nõu võib pidada ka antud valdkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonidega.

#### V PEATÜKK

##### LÕPPSÄTTED

#### Artikkel 22

##### Seosed Alpi konventsiooni ja protokollis vahel

1. Käesoleva protokollis näol on tegemist protokolliga Alpi konventsiooni artikli 2 ja teiste asjakohaste artiklite tähenduses.

2. Käesoleva protokollis osaliseks ei saa olla need, kes ei ole Alpi konventsiooni osalised. Alpi konventsiooni mis tahes denonsseerimine tähendab ühtlasi ka käesoleva protokollis denonsseerimist.

3. Juhul kui Alpi konverents langetab otsuse käesoleva protokolliga seotud küsimuste üle, on hääleõiguslikud üksnes käesoleva protokollis osalised.

#### Artikkel 23

##### Allakirjutamine ja ratifitseerimine

1. Käesolev protokoll on allakirjutamiseks avatud Alpi konventsioonile alla kirjutanud riikidele ja Euroopa Ühendusele 20. detsembril 1994 ja alates 15. jaanuarist 1995 hoiulevõtja Austria Vabariigi juures.

2. Käesolev protokoll jõustub nende protokolliosaliste jaoks, kes on väljendanud oma nõusolekut protokolliga liituda, kolm kuud pärast seda kuupäeva, mil kolm riiki on hoiule andnud ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja.

3. Protokolliosaliste suhtes, kes väljendavad hiljem nõusolekut protokolliga ühineda, jõustub protokoll kolm kuud pärast ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmist. Protokoll muudatuste jõustumisel toimub kõigi uute protokolliosaliste liitumine juba muudetud protokolliga.

#### Artikkel 24

##### Teatamine

Hoiulevõtja teatab igale preambulis nimetatud riigile ja Euroopa Ühendusele antud protokolliga seonduvast:

- a) igast allakirjutamisest;
- b) igast ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmisest;
- c) igast jõustumiskuupäevast;

- d) protokolliosalise või protokollile allakirjutaja igast avaldusest;
- e) igast denonsseerimisest protokolliosalise poolt, sealhulgas ka selle jõustumisaja osas.

Selle kinnituseks on täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

Koostatud tuhande üheksasaja üheksakümne neljanda aasta detsembrikuu kahekümnendal päeval Chambéry's prantsuse, saksa, itaalia ja sloveeni keeles, kusjuures kõik neli teksti on võrdselt siduvad; originaaltekst antakse hoiule Austria riigiarhiivi. Hoiulevõtja edastab kinnitatud koopia igale allakirjutanud protokolliosalisele.

**ESMATÄHTSAD TEEMAD TEADUSUURINGUTEKS JA KOOLITUSEKS VASTAVALT ARTIKLITELE 17 JA 18****Teadusuuringud**

Mägipiirkondade määratlus ja klassifikatsioon, lähtudes nende kõrgusest, kliimaatilistest, geomorfoloogilistest ja majanduslikest tingimustest, ning erinevate paikkondade infrastruktuur.

Kontroll erinevate poliitiliste otsustustasandite (EÜ/CAP, liikmesriigid, regioonid, kohalikud omavalitsused) rakendatud meetmete ja ökoloogiliste aspektide mõju kohta mägi põllumajandusele (sotsiaalne ja keskkonnaalne arvestus).

Põllumajanduse ja metsanduse majanduslike ja ökoloogiliste ning sotsiaal-kultuuriliste eesmärkide hinnang, nende valdkondade arenguvõimalused erinevate mägi piirkondade spetsiifilistes kohalikes tingimustes.

Tootmis- ja valmistusmeetodid, põllumajandustoodete kvaliteedi parandamise kriteeriumid mägi piirkondades.

Geneetilised uuringud ja tehniline abitegevus koduloomatõugude ja kultiveeritavate taimede erisuse paikkonnaspetsiifiliseks ja keskkonnasäästlikuks diferentseeritud säilitamiseks.

**Koolitus**

Tehniline, teaduslik ja sotsiaal-majanduslik abitegevus ja koolitus põllumajandusettevõtetele ning nende tooteid töötlevatele toiduainetööstuse ettevõtetele.

Tehniline ja majanduslik ettevõtete haldus, mis on eeskätt suunatud pakutavate toodete valiku laiendamisele ning alternatiivsete tootmisviiside ja sissetulekuallikate rakendamisele põllumajandussektoris ja väljaspool seda.

Loodus- ja keskkonnasäästlike kasutus- ja tootmismeetodite rakendamise tehnilised ning rahanduslikud tingimused ja mõju.

Massitebe vahendid, avaliku arvamuse, poliitika- ja majanduslase teabe edastamine ja levitamine Alpide piirkonnas ja väljaspool seda.

---



**EUROOPA ÜHENDUSE DEKLARATSIOONID****EUROOPA ÜHENDUSE DEKLARATSIOON SEoses MÄGIPÕLLUMAJANDUSE PROTOKOLLI ARTIKLITEGA  
8 JA 9**

Euroopa Ühendus tunnistab samaaegse viljelemise põhimõtet kui talupidajate õigust teha valik tavapäraste, mahepõllundus- ja geneetiliselt muundatud kultuuride tootmiseks kooskõlas seadusjärgsete kohustuste täitmisega GMO-märgistuse ja/või puhtusestandardite osas. Mägi põllumajanduse protokollis asjakohaseid artikleid tuleks tõlgendada sellest lähtudes.

**EUROOPA ÜHENDUSE DEKLARATSIOON SEoses MÄGIPÕLLUMAJANDUSE PROTOKOLLI ARTIKLITEGA  
7, 9, 10, 11, 13, 14 JA 16**

Euroopa Ühendus arwab, et teatavate ettevõtete kasuks võetavad avaliku toetuse meetmed peavad olema kooskõlas EÜ artiklite 36, 87, 88 ja 89 alusel kehtestatud konkurentsieeskirjadega ning ei tohi moonutada või ähvardada moonutada konkurentsi ega mõjutada kaubandust lepinguosaliste vahel.

---

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

20. september 2006,

### milles sätestatakse loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded dekoratiivseks otstarbeks ette nähtud kalade impordiks

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 4149 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2006/656/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. jaanuari 1991. aasta direktiivi 91/67/EMÜ, mis käsitleb loomatervishoiunõudeid akvakultuurloomade ja -toodete turuleviimise suhtes, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 19 lõiget 3, artikli 20 lõiget 3 ja artikli 21 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kolmandate riikide ja nende osade loetelu, kust liikmesriikidel on lubatud importida ühenduses kasvatamiseks mõeldud eluskalu, kalamarja ja sugurakke ning selliste saadete suhtes kohaldatavad loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded on kehtestatud komisjoni 21. novembri 2003. aasta otsusega 2003/858/EÜ, milles sätestatakse loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded kasvatamiseks mõeldud eluskalade, kalamarja ja sugurakude ning nimetoiduks mõeldud akvakultuurist pärit eluskalade ja neist saadud toodete impordiks. <sup>(2)</sup>
- (2) Otsust 2003/858/EÜ ei kohaldata püsivalt akvaariumis hoitavate troopiliste dekoratiivkalade impordi suhtes ning seega ei ole troopiliste dekoratiivkalade loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded ühenduse tasandil ühtlustatud.
- (3) Kolmandate riikidega toimuv dekoratiivkaladega kauplemine on märkimisväärne ning otsuse 2003/858/EÜ kohaldamine dekoratiivkalade suhtes on murettekitav.

<sup>(1)</sup> EÜT L 46, 19.2.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 324, 11.12.2003, lk 37. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/742/EÜ (ELT L 279, 22.10.2005, lk 71).

- (4) Teatavad kolmandad riigid lisati otsuse 2003/858/EÜ I lisasse ainult külmas vees elavate dekoratiivkalade ekspordi tõttu. Seepärast tuleks need riigid nimetada käesoleva otsuse I lisas.

- (5) Praegu on 14 liikmesriigis dekoratiivkalade jaoks koostatud erinevaid loomatervishoiunõudeid arvestavad siseriiklikud veterinaarsertifikaadid. Lihtsuse, ühenduse piiripunktide, Euroopa dekoratiivkalatootjate ja kolmandate riikide kaubanduspartnerite huvides tuleks need loomatervishoiunõuded ja näidissertifikaadid ühtlustada.

- (6) Dekoratiivkalade suhtes tuleks kooskõlas otsuses 2003/858/EÜ sätestatud nõuetega kehtestada loomatervishoiu ja sertifitseerimise erinõuded, mille puhul tuleb arvesse võtta dekoratiivkalade eriomast kasutust ühenduses ja loomatervishoiu olukorda asjaomas kolmandas riigis, et vältida selliste haigusetkitajate sissetoomist, millel võiks levimise korral olla oluline mõju ühenduse kalakasvandustes kasvatatava kala ja loodusliku kala varudele.

- (7) Nõukogu 17. detsembri 1996. aasta direktiivis 96/93/EÜ loomade ja loomsete saaduste sertifitseerimise kohta <sup>(3)</sup> kehtestatakse sertifitseerimise standardid. Kolmandate riikide töendavate ametnike kohaldatavad eeskirjad ja põhimõtted peaksid andma selles direktiivis sätestatuga samaväärsed tagatised.

- (8) Käesoleva otsuse kohaldamine ei tohiks piirata liikide kaitset käsitlevat ühenduse või siseriiklikku õigusnormi.

<sup>(3)</sup> EÜT L 13, 16.1.1997, lk 28.

- (9) Liikmesriigid ja kolmandad riigid vajavad aega uute impordisertifikaatide nõuetega kohanemiseks. Seetõttu ei tohiks käesolevat otsust kohaldada kohe.
- (10) Kooskõlas Maailma Kaubandusorganisatsiooni sanitaar- ja fütosanitaarmedetede rakendamise lepinguga on käesolevast otsusest märkuste saamise eesmärgil teavitatud kolmandaid riike.
- (11) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

pankrease nekroos (IPN), karpkalade herpesviirus ja *Gyrodactylus salaris*'e nakkus;

- c) *troopilised dekoratiivkalad* – muud dekoratiivkalad peale külmas vees elavate dekoratiivkalade;
- d) *ümberlaadija* – ettevõtte või isik, kes varustab dekoratiivkaladega mitut jae- või hulгимүүjat, importides saadeti nende nimel, ning tarnib eraldi tellimused otse ühenduses asuvatele klientidele.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

##### Reguleerimisala

1. Käesoleva otsusega kehtestatakse ühtlustatud veterinaarreeskirjad dekoratiivkalade impordiks ühendusse.
2. Käesolevat otsust kohaldatakse
  - a) loodusest püütud ja dekoratiivkaladena kasutamiseks imporditavate kalade suhtes;
  - b) ümberlaadijate ja hulгимүүjate imporditavate dekoratiivkalade suhtes ning
  - c) dekoratiivkalade suhtes, keda imporditakse lemmikloomakaupluste, aianduskeskuste, aiatiikide, näituseakvaariumide ja samalaadsete ettevõtete jaoks, millel puudub otsene kokkupuude ühenduse vetega.

#### Artikkel 2

##### Mõisted

Lisaks direktiivi 91/67/EMÜ artiklis 2 määratletud mõistetele kasutatakse käesolevas direktiivis järgmisi mõisteid:

- a) *dekoratiivkalad* – kalad, keda hoitakse, kasvatatakse või viiakse turule ainult dekoratiivotstarbel kasutamiseks;
- b) *külmas vees elavad dekoratiivkalad* – dekoratiivkalaliigid, kes on vastuvõtlikud ühele või mitmele järgmistest haigustest: episootiline vereloomenekroos (EHN), lõhede infektsioosne aneemia (ISA), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), nakkuslik vereloomenekroos (IHN), karpkalade kevadviireemia (SVC), bakteriaalne neeruhaigus (BKD), nakkuslik

#### Artikkel 3

##### Külmas vees elavate dekoratiivkalade importimise tingimused

Liikmesriigid lubavad külmas vees elavaid dekoratiivkalu importida oma territooriumile ainult siis, kui

- a) kalad on pärit riigist, mis on loetletud
  - i) otsuse 2003/858/EÜ I lisas või
  - ii) käesoleva otsuse I lisa I osas;
- b) saadeti vastab tagatistele, sh pakendamist ja märgistamist käsitlevatele tagatistele ja II lisas toodud näidise kohaselt koostatud veterinaarsertifikaadis kehtestatud teatavatele asjaomastele lisanõuetele, võttes arvesse III lisa selgitavaid märkusi, ning
- c) kalad on transporditud tingimustes, mis ei muuda nende tervislikku seisundit.

#### Artikkel 4

##### Troopiliste dekoratiivkalade importimise tingimused

Liikmesriigid lubavad troopilisi dekoratiivkalu importida oma territooriumile ainult siis, kui

- a) kalad on pärit käesoleva otsuse I lisa II osas loetletud riigist;
- b) saadeti vastab tagatistele, sh pakendamist ja märgistamist käsitlevatele tagatistele ja IV lisas toodud näidise kohaselt koostatud veterinaarsertifikaadis kehtestatud teatavatele asjaomastele lisanõuetele, võttes arvesse III lisa selgitavaid märkusi, ning

c) kalad on transporditud tingimustes, mis ei muuda nende tervislikku seisundit.

#### Artikkel 5

##### Kontrollimenetlused

Kolmandatest riikidest imporditavate dekoratiivkalade suhtes tehakse veterinaarkontroll sihtliikmesriigi piiripunktis kooskõlas nõukogu direktiivi 91/496/EMÜ<sup>(1)</sup> artikliga 8 ning täidetakse ühine veterinaariaalane sisenemisdokument, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) nr 282/2004.<sup>(2)</sup>

#### Artikkel 6

##### Looduslike vete saastamise vältimine

1. Käesoleva otsuse kohaselt imporditud dekoratiivkalu ei tohi lasta kalakasvandustesse või muudesse sellistesse kohtadesse, kust nad võiksid pääseda ühenduse looduslikesse vetesse või põhjustada vete saastumist muul viisil.

2. Imporditud saadetiste transportimiseks kasutatud vett tuleb käidelda viisil, mis tagab, et see ei põhjusta ühenduse looduslike vete saastumist.

#### Artikkel 7

##### Kohaldamiskuupäev

Käesolevat otsust hakatakse kohaldama kuus kuud pärast avaldamist.

#### Artikkel 8

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 268, 24.9.1991, lk 58.

<sup>(2)</sup> ELT L 49, 19.2.2004, lk 11.

## I LISA

## I OSA

**Territooriumid, kust on lubatud Euroopa Ühendusse importida külmas vees elavaid dekoratiivkalu**

Riik		Territoorium		Märkused <sup>(1)</sup>
ISO kood	Nimi	Kood	Kirjeldus	
BR	Brasiilia			ainult <i>Cyprinidae</i>
CO	Kolumbia			ainult <i>Cyprinidae</i>
CG	Kongo Vabariik			ainult <i>Cyprinidae</i>
MK <sup>(2)</sup>	Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik			ainult <i>Cyprinidae</i>
JM	Jamaica			ainult <i>Cyprinidae</i>
SG	Singapur			ainult <i>Cyprinidae</i>
LK	Sri Lanka			ainult <i>Cyprinidae</i>
TH	Tai			ainult <i>Cyprinidae</i>

<sup>(1)</sup> Kui lahter on tühi, siis piiranguid ei ole. Kui riigist või territooriumilt on lubatud eksportida ainult teatavaid liike ja/või kalamarja või sugurakke, tuleks selles veerus täpsustada liigid ja/või lisada sija märkus, näiteks "ainult kalamari".

<sup>(2)</sup> Ajutine kood, mis ei takista riigi täpsustatud nime kasutuselevõttu pärast sellesisuliste ÜRO läbirääkimiste tulemusena tehtud otsust.

## II OSA

**Territooriumid, kust on lubatud importida Euroopa Ühendusse troopilisi dekoratiivkalu**

Kõik Maailma Loomatervishoiu Organisatsiooni liikmesriigid.

(Riikide loetelu on kättesaadav aadressil [http://www.oie.int/eng/OIE/PM/en\\_PM.htm](http://www.oie.int/eng/OIE/PM/en_PM.htm))

## II LISA

**VETERINAARSERTIFIKAADI NÄIDIS KÜLMAS VEES ELAVATE DEKORATIIVKALADE IMPORDIKS EUROOPA ÜHENDUSSE**

*Märkus importijale: käesolev sertifikaat on ette nähtud üksnes veterinaareesmärkidel kasutamiseks ja selle originaal peab partiiga kuni piiripunkti jõudmiseni kaasas olema.*

RIIK		Veterinaarsertifikaat impordiks ELi		
I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi Address Tel-nr		I.2. Sertifikaadi viitenumber I.2.a. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 15px;"></span>	
			I.3. Pädev keskasutus	
			I.4. Pädev kohalik asutus	
	I.5. Kauba saaja Nimi Address Postiindeks Tel-nr		I.6. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100%; height: 100%;"></span>	
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood
	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10. Sihtpiirkond	Kood
	I.11. Päritolukoht/kogumiskoht Nimi Address		I.12. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100%; height: 100%;"></span>	
	I.13. Laadimiskoht Address		I.14. Väljumiskuupäev Väljumisaeg	
	I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Maanteesõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:		I.16. ELi sisenemise piiripunkt I.17. CITESi number/numbrid	
	I.18. Kauba kirjeldus		I.19. Kauba kood (CN kood) <b>0301 10</b>	
I.21. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100%; height: 100%;"></span>		I.20. Arv/hulk		
I.23. Konteineri identifitseerimistunnus/Plommi number		I.22. Pakendite arv		
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil Lemmikloomad <input type="checkbox"/> Karantiin <input type="checkbox"/> Tsirkus/näitus <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>		I.24. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100%; height: 100%;"></span>		
I.26. <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100%; height: 100%;"></span>		I.27. Impordiks või sissepääsuks ELi <input type="checkbox"/>		
I.28. Kauba identifitseerimine  Liigid (Teaduslik nimetus) Kogus				

## RIIK

## Külmas vees elavad dekoratiivkalad

	II. Tervishoiualane teave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b. Kohalik viitenumber
II osa: sertifitseerimine	<p><b>1. Üldnõuded külmas vees elavate dekoratiivkalade impordiks</b></p> <p>Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi I osa lahtris I.28 osutatud külmas vees elavad dekoratiivkalad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kontrolliti üle 24 tunni jooksul enne käesoleva sertifikaadi allkirjastamist ning kliinilisi haigustunnuseid ei ilmnenu,</li> <li>— ei ole ette nähtud hävitamiseks või tapmiseks mõne haiguse likvideerimise eesmärgil,</li> <li>— on pärit allikast, <sup>(1)</sup> kus tuleb pädevale asutusele <sup>(2)</sup> teatada järgmistest haigustest: episootiline vereloomekroos (EHN), lõhede infektsioosne aneemia (ISA), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), nakkuslik vereloomekroos (IHN), karpkalade herpesviirus (KHV),</li> <li>— on pärit allikast, <sup>(1)</sup> kus saatmisele eelnenud kuue kuu jooksul ei ole teadaolevalt esinenud varudele olulist mõju avaldanud haiguspuhanguid ega kahe aasta jooksul EHNi ja ISA juhtusid.</li> </ul> <p><sup>(4)</sup>[2]. <b>Loomatervishoiu erinõuded impordiks liikmesriikidesse või nende osadesse, kus ei esine VHSi ja/või IHNi</b></p> <p>Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi I osa lahtris I.28 osutatud külmas vees elavad dekoratiivkalad pärinevad allikast, <sup>(1)</sup> mis on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 1 antud tagatistele kiidetud kolmanda riigi pädeva asutuse poolt <sup>(3)</sup>[VHSi] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[IHNi] suhtes ühenduse liikmesriigi või võõrdiga samaväärse tervishoiustaatusesega allikana heaks, sest need kalad pärinevad</p> <p><i>kas</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allikast, <sup>(1)</sup> kus ei esine teadaolevalt ühtegi <sup>(3)</sup>[VHSile] <sup>(3)</sup>[ega] <sup>(3)</sup>[IHNile] vastuvõtlitku <sup>(5)</sup> liiki,</li> </ul> <p><i>või</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allikast, <sup>(1)</sup> mida loetakse kooskõlas asjakohaste ELi õigusaktidega <sup>(6)</sup> haigus(t)est <sup>(3)</sup>[VHS] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[IHN] vabadeks.</li> </ul> <p><sup>(7)</sup>[3]. <b>Loomatervishoiu erinõuded impordiks liikmesriikidesse lisatagatistega SVC, BKD, IPNi ja/või G. salaris'e suhtes</b></p> <p>Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi I osa lahtris I.28 osutatud külmas vees elavad dekoratiivkalad pärinevad allikast, <sup>(1)</sup> mis on lisaks käesoleva sertifikaadi punktides 1 ja 2 antud tagatistele kiidetud kolmanda riigi pädeva asutuse poolt <sup>(3)</sup>[SVC] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[BKD] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[IPNi] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[Gyrodactylus salaris'e] suhtes ühenduse liikmesriikidega samaväärse tervishoiustaatusesega allikana heaks, sest need kalad pärinevad</p> <p><i>kas</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allikast, <sup>(1)</sup> kus ei esine teadaolevalt ühtegi <sup>(3)</sup>[SVCle] <sup>(3)</sup>[ega] <sup>(3)</sup>[BKDle] <sup>(3)</sup>[ega] <sup>(3)</sup>[IPNile] <sup>(3)</sup>[ega] <sup>(3)</sup>[Gyrodactylus salaris'ele] vastuvõtlitku <sup>(5)</sup> liiki,</li> </ul> <p><i>või</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allikast, <sup>(1)</sup> kus haigustest <sup>(3)</sup>[SVC] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[BKD] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[IPN] <sup>(3)</sup>[ja] <sup>(3)</sup>[Gyrodactylus salaris] tuleb teatada pädevale asutusele ja mida loetakse kooskõlas asjakohaste ELi õigusaktidega <sup>(6)</sup> nendest haigustest vabadeks.</li> </ul> <p><b>4. Transpordinõuded</b></p> <p>Lisaks asetatakse kalad vahetult enne transporti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sellise kvaliteediga vette, mis ei muuda nende tervislikku seisundit,</li> <li>— tingimustesse, mis ei muuda nende tervislikku seisundit ja on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1/2005 artiklis 3 kehtestatud loomade heaolu nõuetega,</li> <li>— pitseeritud veekindlatesse mahutitesse, mis on uued või eelnevalt puhastatud ja desinfitseeritud ning millel on väljaspool loetav märgis, mis sisaldab käesoleva sertifikaadi I osa lahtrites I.7–I.13 nimetatud asjakohast teavet ja järgmist kinnitust:</li> </ul> <p><b>"Euroopa Ühenduses ainult dekoratiivotstarbel kasutamiseks ette nähtud külmas vees elavad dekoratiivkalad".</b></p>		

**Märkused**

- (1) Allikas võib olla riik, osa riigist (vöönd) või üksik kalakasvandus.
- (2) Teatamise nõue on asjakohane ainult siis, kui territooriumil esineb haigusele vastuvõtlikke liike.
- (3) Alles jätta, kui on asjakohane.
- (4) Sertifikaadi punkt 2 tuleb täita ainult juhul, kui sihtkoht (sertifikaadi I osa lahtrid I.9 ja I.10) on kuulutatud VHSist ja/või IHNist vabaks või on käimas programm selle saavutamiseks ning kui saadeti sisaldab kõnealus(t)ele haigus(t)ele märkuse 5 kohaselt vastuvõtlikke liike. Nende sätetega hõlmatud liikmesriigid ja liikmesriikide osad on loetletud otsuse 2002/308/EÜ I lisas ja otsuse 2003/634/EÜ I lisas (mõlemal juhul viimati muudetud kujul).
- (5) Teadaolevalt vastuvõtlikud liigid.
- |                         |   |
|-------------------------|---|
| Haigus                  | Teadaolevalt vastuvõtlikud liigid (*)   |
| EHN                     | hariik ahven ( <i>Perca fluviatilis</i> ), teraspea-lõhe ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ).  |
| ISA                     | lõhe ( <i>Salmo salar</i> ), vikerforell ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), jõeforell ( <i>Salmo trutta</i> ).   |
| VHS                     | lõhelased ( <i>Salmonidae</i> ), harjus ( <i>Thymallus thymallus</i> ), siig ( <i>Coregonus</i> spp.), hariik haug ( <i>Esox lucius</i> ), hariik kammeljas ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), heeringas ja kilu ( <i>Clupea</i> spp.), idalõhe ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), tursk ( <i>Gadus morhua</i> ), vaikse ookeani tursk ( <i>G. macrocephalus</i> ), kiittursk ( <i>G. aeglefinus</i> ) ja luts liigist <i>Onos mustelus</i> . |
| IHN                     | lõhelased ( <i>Salmonidae</i> ), hariik haug ( <i>Esox lucius</i> ).  |
| SVC                     | hariik karpkala ja sasaan ( <i>Cyprinus carpio</i> ), valgeamuur ( <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ), pakslaup ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), jämepea ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), hariik koger ( <i>Carassius carassius</i> ), kuldkala ( <i>Carassius auratus</i> ), linask ( <i>Tinca tinca</i> ) ja hariik säga ( <i>Silurus glanis</i> ).   |
| IPN                     | teraspea-lõhe ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), ameerika paalia ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), jõeforell ( <i>Salmo trutta</i> ), lõhe ( <i>Salmo salar</i> ) ja mitu idalõhe liiki ( <i>Oncorhynchus</i> spp.).   |
| BKD                     | lõhelased ( <i>Salmonidae</i> ).  |
| Karpkalade herpesviirus | hariik karpkala ja sasaan ( <i>Cyprinus carpio</i> ).   |
| Gyrodactylus salaris    | lõhe ( <i>Salmo salar</i> ), teraspea-lõhe ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), arktika paalia ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), ameerika paalia ( <i>S. fontinalis</i> ), harjus ( <i>Thymallus thymallus</i> ), kristivomer ( <i>Salvelinus namaycush</i> ) ja jõeforell ( <i>Salmo trutta</i> ). Teisi kalaliike kohtades, kus esineb eespool nimetatud liike, peetakse samuti vastuvõtlikeks  |
- (\*) Lisaks mis tahes muud maailma loomatervishoiu organisatsiooni rahvusvahelise akvakultuurloomade tervishoiu eeskirja ja/või veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu kõige viimases väljaandes nimetatud liigid, mida peetakse kõnealusele patogeenile või haigusele vastuvõtlikeks.
- (6) Haiguse puudumine komisjoni otsuste 2001/83/EÜ (VHS ja IHN) ning 2004/453/EÜ (SVC, BKD, IPN ja *G. salaris*) sätete kohaselt. VHSi, IHNi, SVC, BKD ja/või IPNi puhul tunnustatakse ka haiguse puudumist vastavalt maailma loomatervishoiu organisatsiooni eeskirja ja käsiraamatu kõige hilisemale väljaandele.
- (7) Sertifikaadi punkt 3 tuleb täita ainult juhul, kui sihtkohal (sertifikaadi I osa lahtrid I.9 ja I.12) on lisatagatised ühe või mitme kõnealuse haiguse suhtes (SVC, BKD, IPN ja *G. salaris*) ja kui saadeti sisaldab kõnealus(t)ele haigus(t)ele märkuse 5 kohaselt vastuvõtlikke liike. Nende sätetega hõlmatud liikmesriigid on loetletud otsuse 2004/453/EÜ (viimati muudetud kujul) I lisa II peatükis ja II lisa II peatükis.

**Ametlik inspektor**

Nimi (trükitähtedega):

Kuupäev:

Pitser:

Kvalifikatsioon ja ametinimetus:

Allkiri:



## III LISA

## Selgitavad märkused

Üldised juhised	Juhised sertifikaadi I osa täitmiseks
a) Sertifikaadi koostab ekspordiriigi pädev asutus.	a) Lahter I.8. Päritolupiirkond: vajaduse korral, st ainult käesoleva otsuse või otsuse 2003/858/EÜ kohaste piirkondadeks jaotamise meetmete või heakskiidetud vööndi kohaldamisel. Piirkonnad ja heakskiidetud vööndid tuleb märkida <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ilmunud kujul.
b) Iga sertifikaat koosneb ühest kahepoolsest lehest, või kui vaja läheb enam kui ühte lehte, siis moodustavad kõik sertifikaadi lehed osa ühtsest tervikust ja on jagamatud.	b) Lahter I.10. Sihtpiirkond: vt lahtri I.8 juhust.
c) Iga lehe ülemises paremas servas on märgitud "originaal" ja pädeva asutuse väljastatud eraldi viitenumber. Sertifikaadi kõik lehed nummerdatakse järgmiselt: <i>(leheküljenumber)/(lehekülgede koguarv)</i> .	c) Lahter I.13. Laadimiskoht: täita juhul, kui see erineb lahtris I.11 märgitust. Märkige loomade laadimise koht, eriti eelneva komplekteerimise korral.
d) Sertifikaadi originaal ja näidissertifikaadis esitatud märgised koostatakse vähemalt ühes selle EÜ liikmesriigi ametlikus keeles, mille piiripunkti kontroll toimub, ja ühes EÜ sihtliikmesriigi ametlikus keeles. Need liikmesriigid võivad vajaduse korral lubada muude keelte kasutamist, millele tuleb lisada ametlik tõlge.	d) Lahter I.20. Kogus: märkige kogubrutokaal ja kogunetokaal kilogrammides.
e) Sertifikaadi originaal tuleb saadetise Euroopa Ühendusse eksportimiseks laadimise päeval varustada ametliku pitseri ja sellele peab alla kirjutama määratud pädeva asutuse ametlik inspektor. Ekspordiriigi pädev asutus tagab, et järgitakse nõukogu direktiivis 96/93/EÜ kehtestatud põhimõtete samaväärseid sertifitseerimispõhimõtteid.	e) Lahter I.22. Pakkeüksuste koguarv: märkige kastide arv, milles loomi transporditakse.
f) Pitseri, v.a reljeefpitseri värv ja allkirja värv peavad erinema teksti värvist.	f) Lahter I.25. Kaup on sertifitseeritud järgmiselt: märkige kala lubatud sihtkoht. (Igal sertifikaadil on samad võimalikud vastusevariandid.) — Karantiin: tähendab asjakohaste ühenduse õigusaktidega nõutavat karantiini. — Lemmikloomad: hõlmab ka juhtusid, kui dekoratiivsed veeloomad on ette nähtud lemmikloomakauplustele või samalaadsetele ettevõtetele edasimüügiks. — Tsirkus/näitus: hõlmab ka juhtusid, kui dekoratiivsed veeloomad on ette nähtud samalaadsete ettevõtete näituseakvaariumide jaoks, mitte edasimüügiks.
g) Sertifikaadi originaal peab olema saadetisega kaasas kuni EÜ piiripunkti jõudmiseni.	— Muu: ette nähtud siinses klassifikatsioonis nimetamata otstarbeks, nt eraviisiline import või import ümberlaadijate kaudu.
h) Sertifikaat kehtib 10 päeva alates selle väljaandmise kuupäevast. Laevaga vedamise korral pikendatakse kehtivusaega merereisi kestuse võrra.	g) Lahter I.28: koos teadusliku nimetusega võib märkida ka liigi üldnimetuse.

## IV LISA

## VETERINAARSERTIFIKAADI NÄIDIS TROOPILISTE DEKORATIIVKALADE IMPORDIKS EUROOPA ÜHENDUSSE

Märkus importijale: käesolev sertifikaat on ette nähtud üksnes veterinaareesmärkidel kasutamiseks ja selle originaal peab partiiga kuni piiripunkti jõudmiseni kaasas olema.

RIIK		Veterinaarsertifikaat impordiks ELi			
I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi Address Tel. nr		I.2. Sertifikaadi viitenumber I.2.a. I.3. Pädev keskasutus I.4. Pädev kohalik asutus		
	I.5. Kauba saaja Nimi Address Postiindeks Tel. nr		I.6.		
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	
	I.9. Sihtriik		ISO kood	I.10. Sihtpiirkond	Kood
	I.11. Päritolukoht/kogumiskoht Nimi Address		I.12.		
	I.13. Laadimiskoht Address		I.14. Väljumiskuupäev ja -koht		Väljumisaeg ja -koht
	I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:		I.16. ELi sisenemise piiripunkt I.17. CITESi number/numbrid		
	I.18. Kauba kirjeldus		I.19. Kauba kood (CN kood) <b>0301 10</b>		
	I.21.		I.20. Arv/hulk		
	I.23. Konteineri identifitseerimistunnus/Plommi number		I.22. Pakendite arv		
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil Lemmikloomad <input type="checkbox"/> Karantiin <input type="checkbox"/> Tsirkus/näitus <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>		I.24.			
I.26.		I.27. Impordiks või sissepääsuks Eli <input type="checkbox"/>			
I.28. Kauba identifitseerimine Liigid (Teaduslik nimetus) Kogus					

## RIIK

## Troopilised dekoratiivkalad

II osa: Sertifitseerimine	II. Tervishoiualane teave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b. Kohalik viitenumber
	<p>1. <b>Veterinaarsertifikaat troopiliste dekoratiivkalade impordiks</b></p> <p>Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi I osa lahtris I.28 osutatud eluskalad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kontrolliti üle 24 tunni jooksul enne käesoleva sertifikaadi allkirjastamist ning kliinilisi haigustunnuseid ei ilmnenu,</li> <li>— ei ole ette nähtud hävitamiseks või tapmiseks mõne haiguse likvideerimise eesmärgil.</li> </ul> <p>2. <b>Transpordinõuded</b></p> <p>Lisaks asetatakse kalad vahetult enne transporti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sellise kvaliteediga vette, mis ei muuda nende tervislikku seisundit,</li> <li>— tingimustesse, mis ei muuda nende tervislikku seisundit ja on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1/2005 artiklis 3 kehtestatud loomade heaolu nõuetega,</li> <li>— pitseeritud veekindlatesse mahutitesse, mis on uued või eelnevalt puhastatud ja desinfitseeritud lubatud desinfektsioonivahendiga ning millel on väljaspool loetav märgis, mis sisaldab käesoleva sertifikaadi I osa lahtrites I.7–I.13 nimetatud asjakohast teavet ja järgmist kinnitust: <p style="text-align: center;"><b>“Euroopa Ühenduses ainult dekoratiivotstarbel kasutamiseks ette nähtud troopilised dekoratiivkalad”.</b></p> </li></ul>		
<p>Ametlik inspektor</p> <p>Nimi (trükitähtedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Pitser:</p> <p style="text-align: right;">Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p style="text-align: right;">Allkiri:</p>			

## KOMISJONI OTSUS,

29. september 2006,

**millega rakendusametustele antakse üle Bulgaarias ühinemiseelsel perioodil põllumajanduse ja maaelu arendamiseks ettenähtud ühinemiseelsete meetmete toetuse haldamine**

(2006/657/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

2000., 2001., 2002., 2003., 2004. ja 2005. aasta rahastamislepinguga, mis sõlmiti vastavalt 12. veebruaril 2001, 19. veebruaril 2002, 4. aprillil 2003, 23. juulil 2003, 14. aprillil 2005 ja 11. jaanuaril 2006.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1266/1999 kandidaatriikidele ühinemiseelse strateegia raames antava abi kooskõlastamise ja määruse (EMÜ) nr 3906/89 muutmise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriikides ühinemiseelsel perioodil, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 4 lõikeid 5 ja 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Põllumajanduse ja maaelu arendamise ühinemiseelne eriprogramm Bulgaaria Vabariigile (edaspidi Sapard) võeti vastu komisjoni 20. oktoobri 2000. aasta otsusega <sup>(3)</sup> ning seda muudeti komisjoni 5. juuli 2006. aasta otsusega vastavalt määruse (EÜ) nr 1268/1999 artikli 4 lõikele 5.
- (2) Bulgaaria Vabariigi valitsus ja komisjon, tegutsedes ühenduse nimel, sõlmisid 18. detsembril 2000 mitmeaastase rahastamislepingu, milles sätestati Sapardi elluviimise tehniline, õiguslik ja haldusraamistik, nagu on muudetud

- (3) Bulgaaria Vabariigi pädev asutus on määranud Sapardi asutuse mõne Sapardis määratletud meetme rakendamiseks. Rahandusministeeriumi juures asuv riikliku fondi direktoraat on nimetatud Sapardi rakendamise finantsfunktsioonide täitjaks.

- (4) Riiklike ja sektorite programmide/projektijuhtimise võimuse, riigi rahanduse finantskontrollikorra ja ülesehituse juhtumite analüüsi alusel, nagu on ette nähtud määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikega 2, võttis komisjon vastu 14. mai 2001. aasta otsuse 2001/380/EÜ <sup>(4)</sup> ja 14. augusti 2003. aasta otsuse 2003/614/EÜ, <sup>(5)</sup> millega rakendusametustele antakse üle Bulgaaria Vabariigis ühinemiseelsel perioodil põllumajanduse ja maaelu arenguks ettenähtud ühinemiseelsete meetmete toetuse haldamine seoses teatavate Sapardis sätestatud meetmetega.

- (5) Komisjon on vastavalt määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikele 2 teostanud täiendava analüüsi seoses Sapardis ettenähtud meetmega 1.3 "Keskkonnasõbralike põllumajandustavade ja -tegevuste arendamine". Komisjon leiab, et ka kõnealuse meetme osas vastab Bulgaaria Vabariik komisjoni 7. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2222/2000, millega sätestatakse rahastamiseeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1268/1999 (ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa taotlejariikides ühinemiseelsel perioodil) <sup>(6)</sup> kohaldamiseks artiklite 4 kuni 6 ja lisa sätetele ning määruse (EÜ) nr 1266/1999 lisa esitatud miinimumtingimustele.

<sup>(1)</sup> EÜT L 161, 26.6.1999, lk 68.

<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 26.6.1999, lk 87. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2112/2005 (ELT L 344, 27.12.2005, lk 23).

<sup>(3)</sup> K(2000) 3058 (lõplik).

<sup>(4)</sup> EÜT L 102, 18.4.2002, lk 32.

<sup>(5)</sup> ELT L 213, 23.8.2003, lk 10.

<sup>(6)</sup> EÜT L 253, 7.10.2000, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1052/2006 (ELT L 189, 12.7.2006, lk 3).

- (6) Seepärast on asjakohane loobuda määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikes 1 sätestatud eelneva heakskiidu nõudest ja anda meetme 1.3 puhul detsentraliseeritud alustel abi haldamine üle Bulgaaria Vabariigi riiklikule põllumajandusfondile ja rahandusministeeriumi juures asuva riikliku fondi direktoraadile.
- (7) Kuna komisjoni teostatud kontrollid meetme 1.3 puhul põhinevad süsteemil, mille kõik olulised elemendid veel täiel määral ei tööta, on asjakohane anda Sapardi juhtimine ajutiselt üle riiklikule põllumajandusfondile ja rahandusministeeriumi juures asuva riikliku fondi direktoraadile vastavalt määruse (EÜ) nr 2222/2000 artikli 3 lõikele 2.
- (8) Kulutuste abikõlblikkuse eeskirjad on ette nähtud Sapardis.
- (9) Sapardi haldamise täielikku üleandmist kavandatakse alles siis, kui on teostatud täiendavad kontrollid, et veenduda süsteemi rahuldavas toimimises, ja komisjoni võimalikud soovitusel abi haldamise üleandmise kohta riiklikule põllumajandusfondile ja rahandusministeeriumi juures asuva riikliku fondi direktoraadile on ellu viidud,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsustatakse loobuda määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikega 1 ettenähtud komisjoni eelneva heakskiidu nõudest Bulgaaria Vabariigi projektivalikul ja lepingute sõlmimisel

meetme 1.3 "Keskkonnasõbralike põllumajandustavade ja -tegevuste arendamine" puhul.

*Artikkel 2*

Sapardi haldamine antakse ajutistelt üle järgmistele asutustele:

1. riiklik põllumajandusfond (Sapardi amet), 136 Tzar Boris III Boulevard, 1618 Sofia, Bulgaaria, Sapardi meetme 1.3 "Keskkonnasõbralike põllumajandustavade ja -tegevuste arendamine" rakendamiseks, nagu on määratletud komisjoni 20. oktoobri 2000. aasta otsusega heakskiidetud põllumajanduse ja maaelu arendamise programmis, ning
2. rahandusministeerium, riiklik fondi direktoraat, 102 Rakovski Street, 1040 Sofia, Bulgaaria, Bulgaaria Vabariigi nimel Sapardi meetme 1.3 rakendamisel finantsfunktsioonide täitmiseks.

*Artikkel 3*

Ilma et see piiraks Sapardi raames üksikutele toetusesaajatele toetuste andmise otsuseid, kohaldatakse Sapardis määratletud kulutuste abikõlblikkuse eeskirju.

Brüssel, 29. september 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

## KOMISJONI OTSUS,

29. september 2006,

## millega rakendusasutustele antakse üle Horvaatias ühinemiseelset perioodil põllumajanduse ja maaelu arendamiseks ettenähtud ühinemiseelsete meetmete toetuse haldamine

(2006/658/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1266/1999 kandidaatriikidele ühinemiseelse strateegia raames antava abi kooskõlastamise ja määruse (EMÜ) nr 3906/89 muutmise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriikides ühinemiseelset perioodil, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 4 lõikeid 5 ja 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Horvaatia maaelu arengu programm kiideti heaks komisjoni 8. veebruari 2006. aasta otsusega K(2006) 301 kooskõlas määruse (EÜ) nr 1268/1999 artikli 4 lõigetega 5 ja 6.

(2) Horvaatia valitsus ja komisjon, tegutsedes ühenduse nimel, allkirjastasid 29. detsembril 2005 mitmeaastase rahastamislepingu (edaspidi MAFA), millega sätestati Sapardi programmi elluviimise tehniline, õiguslik ja haldusraamistik.

(3) Horvaatia Vabariik teavitas komisjoni kõigi kõnealuse lepingu sõlmimiseks vajalike sisemenetluste lõpuleviimisest 6. aprillil 2006, mis on MAFA jõustumise kuupäev.

(4) Määruses (EÜ) nr 1266/1999 on sätestatud, et määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikes 1 osutatud eelneva heakskiidu nõudest võib loobuda, tuginedes konkreetse riigi ja sektori abiprogrammi/projekti juhtimise võime, finantskontrolli meetmete ja avaliku sektori vahendite haldamise struktuuride analüüsile; komisjoni määrusega (EÜ) nr 2222/2000 <sup>(3)</sup> on ette nähtud kõnealuse analüüsi läbiviimise üksikasjalikud eeskirjad.

(5) Horvaatia pädev asutus on määranud Sapardi asutuseks põllumajandus-, metsandus ja veehaldusministeeriumi alluvusse kuuluva põllumajandusturu- ja struktuuritoetuse direktoraadi. Sapardi asutus vastutab järgmiste meetmete rakendamise eest: nr 1 "Investeeringud põllumajandusettevõtetesse" ja nr 2 "Põllumajandus- ja kalandustoodete töötlemise ja turustamise tõhustamine", nagu on määratletud maaelu arengu programmis, mis kiideti heaks otsusega K(2006) 301. Rahandusministeeriumi juures asuv riiklik fond on nimetatud Sapardi rakendamise finantsfunktsioonide täitjaks.

(6) Vastavalt määrustele (EÜ) nr 1266/1999 ja (EÜ) nr 2222/2000 analüüsis komisjon Horvaatia riigi ja sektori abiprogrammi/projekti juhtimise võimet, finantskontrolli meetmeid ja avaliku sektori vahendite haldamise struktuure ning leiab, et eespool osutatud meetmete rakendamise seisukohast vastab Horvaatia määruse (EÜ) nr 2222/2000 lisa artiklites 4 kuni 6 ja määruse (EÜ) nr 1266/1999 lisa sätestatud miinimumnõuetele.

(7) Sapardi asutus on rahuldavalt rakendanud järgmised olulise tähtsusega akrediteerimiskriteeriumid: kirjalikud protseduurireeglid, ülesannete lahusus, projektidele ja maksete tegemisele eelnevad kontrollid, maksekord, raamatupidamiskord ja siseaudit.

(8) Horvaatia valitsus esitas 14. märtsil 2006 abikõlblike kulude loetelu kooskõlas MAFA artikli 4 lõike 1 osaga B. Kõnealust loetelu muudeti osaliselt 11. juuli 2006. aasta kirjaga. Komisjonilt oodatakse vastava otsuse langetamist.

<sup>(1)</sup> EÜT L 161, 26.6.1999, lk 68.

<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 26.6.1999, lk 87. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2112/2005 (ELT L 344, 27.12.2005, lk 23).

<sup>(3)</sup> EÜT L 253, 7.10.2000, lk 5.

- (9) Rahandusministeeriumi riiklik fond vastab järgmistele kriteeriumidele, mis on nõutavad Horvaatia Sapardi programmi rakendamise käigus rahandusvaldkonna ülesannete täitmiseks: kontrollijalg, sularahahaldus, maksete vastuvõtmine, maksed Sapardi asutusele ja siseaudit.
- (10) Seepärast on asjakohane loobuda määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikes 1 sätestatud eelneva heakskiidu nõudest ja anda detsentraliseeritud alustel abi haldamine üle Horvaatia Sapardi asutusele ja riiklikule fondile.
- (11) Kuna komisjoni teostatud kontrollid meetme nr 1 "Investeeringud põllumajandusettevõtetesse" ja nr 2 "Põllumajandus- ja kalandustoodete töötlemise ja turustamise tõhustamine" puhul põhinevad süsteemil, mille kõik olulised elemendid veel täiel määral ei tööta, on asjakohane anda Sapardi juhtimine ajutiselt üle Sapardi asutusele ja rahandusministeeriumi juures asuvale riiklikule fondile vastavalt määruse (EÜ) nr 2222/2000 artikli 3 lõikele 2.
- (12) Sapardi haldamise täielikku üleandmist kavandatakse alles siis, kui on teostatud täiendavad kontrollid, et veenduda süsteemi rahuldavas toimimises, ning komisjoni võimalikud soovitusel abi haldamise üleandmise kohta põllumajandus-, metsa-, vee- ja keskkonnaministeeriumi alluvuses olevale Sapardi asutusele ja rahandusministeeriumi riiklikule fondile on ellu viidud.
- (13) MAFA A osa artikli 8 lõike 1 punkti b nõudeid arvestades käsitatakse vastavalt käesolevale otsusele tehtud kulutusi ühenduse kaasfinantseerimiseks abikõlblikena ainult siis, kui need on toetusesaajate poolt kantud pärast käesoleva otsuse kuupäeva või pärast sellise juriidilise dokumendi kuupäeva, mis muudab nad kõnealuses projektis toetusesaajateks, välja arvatud teostatavus- ja sellega seotud uuringud tingimusel, et Sapardi asutus ei ole summat välja maksnud enne käesoleva otsuse kuupäeva,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

#### Artikkel 1

Otsustatakse loobuda määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõikega 1 ettenähtud komisjoni eelneva heakskiidu nõudest Horvaatia projektivalikul ja lepingute sõlmimisel meetme nr 1 "Investeeringud põllumajandusettevõtetesse" ja meetme nr 2 "Põllumajandus- ja kalandustoodete töötlemise ja turustamise tõhustamine" puhul.

#### Artikkel 2

Sapardi programmi haldamine volitatakse ajutiselt järgmistele asutustele:

1. põllumajandus-, metsandus ja veehaldusministeeriumi alluvusse kuuluv põllumajandusturu- ja struktuuritoetuse direktoraat, mis tegutseb Horvaatia Sapardi asutusena, Avenija grada Vukovara 269D, 10000 Zagreb, meetme nr 1 "Investeeringud põllumajandusettevõtetesse" ja meetme nr 2 "Põllumajandus- ja kalandustoodete töötlemise ja turustamise tõhustamine" rakendamiseks, nagu on määratletud otsusega heakskiidetud maaelu arendamise programmis, ning
2. rahandusministeeriumi riiklik fond, Katančičeva 5, 10000 Zagreb, Horvaatia Sapardi programmi rakendamise käigus rahandusvaldkonna ülesannete täitmiseks.

#### Artikkel 3

Käesoleva otsuse kohased kulutused vastavad ühendusepoolse kaasfinantseeringu saamise tingimustele üksnes siis, kui need on toetusesaajate poolt kantud pärast käesoleva otsuse kuupäeva või pärast sellise juriidilise dokumendi kuupäeva, mis muudab nad kõnealuses projektis toetusesaajateks, välja arvatud teostatavus- ja sellega seotud uuringud tingimusel, et Sapardi asutus ei ole summat välja maksnud enne käesoleva otsuse kuupäeva.

#### Artikkel 4

Ilma et see piiraks Sapardi raames üksikutele toetusesaajatele toetuste andmise otsuseid, kohaldatakse kulutuste abikõlblikkuse eeskirju, mis on esitanud Horvaatia 14. märtsi 2006. aasta kirjas nr "Klasa: 910-01/05-01/8, Urbroj: 513-05-06/06-28" ja mis on komisjonis 21. märtsil 2006. aastal nr 08347 all registreeritud ning muudetud 23. juuni 2006. aasta kirjaga nr "Klasa: 910-01/06-01/221, Urbroj: 513-05-06/06-9", registreeritud komisjonis 11. juulil 2006. aastal nr 20627 all.

Brüssel, 29. september 2006

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Mariann FISCHER BOEL